BIENNALE

TRACES

HISTOIRE, MÉMOIRES,
ACTUALITÉ DES MIGRATIONS
EN AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

DU 5 AU 30 NOVEMBRE 2018

MONDE EN MIGRATION

FILMS
EXPOS
DÉBATS
THÉÂTRE
CONFÉRENCES
VISITES

BIENNALE TRACES

HISTOIRE, MÉMOIRES,
ACTUALITÉ DES MIGRATIONS
EN AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

MONDE EN MIGRATION

Monde en migration est un écho-réponse, deux ans après, à la question que posait la biennale Traces en 2016 : *Vous avez dit [crise] des migrants ?*

Ce qu'on appelle aujourd'hui *migration* est la confirmation, dans un contexte dit désormais mondialisé sur le plan économique, télé-technologique, environnemental… de ce que les dites précédemment *émigrations-immigrations* de différentes natures ont toujours indiqué : le monde est en mouvement depuis toujours. Ce mouvement est à la fois sensible aux contextes de ses époques et déborde, dans le contexte actuel, les velléités à l'ordonner ou à le stopper… Ce ne sont pas les migrants qui font ou qui sont en « crise », ce sont nos manières de penser le mouvement migratoire dans la logique de son présent : un monde « liquide » qui se dissémine hors de ses frontières internes, réelles et imaginaires, au sein desquelles nous continuons à le penser… C'est en fait le monde dit stable (depuis les grands mouvements migratoires au tournant du 19e -20e siècle, violents et conquérants ou pacifiques ou d'intérêts) qui est en crise d'accueil de ce qui lui arrive : dérégulé et déstabilisé de nouveau (résultat paradoxal de sa stabilité même !), il se régule autrement dans ses étendues, ses opportunités et l'ampleur de ses mouvements. Il devient « Tout-monde »…

Traces, réseau Histoire-mémoires des im/migrations dans la région Auvergne-Rhône-Alpes (deuxième région actuelle à recevoir des « migrants »), interroge depuis le début de ce siècle les traces de ces dernières sur son territoire. Celles qui l'ont marqué par le passé et celles qui, aujourd'hui, dessinent ses devenirs.

Cette histoire, ce sont les acteurs de la région qui la fabriquent. Et d'abord les acteurs des événements migratoires eux-mêmes (aujourd'hui les demandeurs d'asile, les mineurs non accompagnés, les rescapés des guerres et catastrophes diverses, les « choisis » ou qui ont « vocation » à rester comme les dits « subis », abandonnés sans papiers, sans droits, etc.). Et également ceux qui les accueillent, dans le cadre du dit droit des étrangers ou à côté… ainsi que ceux qui les obligent à quitter le territoire !…

Traces est une sorte d'observatoire qui témoigne, au niveau de la région, des dialectiques en cours autour des migrations. Acteurs divers (chercheurs, culturels, sociaux, patrimoniaux, militants, institutionnels et « migrants ») y contribuent. Les uns et les autres participent à éclairer le phénomène « im/migrants », ses dits et ses non-dits, son passé et son actualité, ses réalités et ses représentations, ses politiques et ses poétiques… Sa « biennale » est un rendez-vous régional de synchronisation des temporalités des mémoires et des générations, des diversités et de leur « en-commun », des traces et des devenirs, du local et du global, etc. Un rendez-vous avec des vérités novatrices qui n'ont que peu à voir avec les ressassements de l'éternel étranger menaçant !

Chaque biennale de *Traces* est d'abord celle des acteurs divers qui la font. Ils participent à la construction d'une image de la région fidèle à sa mémoire : hospitalière, ouverte et à la hauteur de ses ambitions au sein du monde. Celle-ci, comme toutes les autres, leur est donc dédiée.

LANCEMENT DE LA BIENNALE 2018

6 NOVEMBRE

19h

Entrée gratuite

Bruno Guichard,
Président de TRACES

OUVERTURE DE LA BIENNALE TRACES 2018

Carole Reynaud Paligot,
Historienne, co-commissaire de l'exposition «Nous et les autres, des préjugés au racisme»

PRÉSENTATION ET VISITE DE L'EXPOSITION

Stefan Le Courant,
Ethnologue, coordonne le programme de recherche Babels sous la direction de Michel Agier

2018, OÙ SONT LES FRONTIÈRES ?

Abdellatif Chaouite,
Psychologue et anthropologue, Directeur de la revue *Ecarts d'Identités*

SUR LA MONDIALITÉ...

20h30

CONVERSATIONS CONVIVIALES AUTOUR D'UN BUFFET

VILLEURBANNE -69-

Maison du livre, de l'image et du son
247 Cours Emile Zola

Réseau Traces
07 77 16 03 41
Reseau.traces@gmail.com

FRONTIÈRES, « NOUS ET LES AUTRES »

Nous pourrions faire l'histoire des hommes à travers celle de l'histoire des murs, murs de défense, et des frontières. Plus d'un quart de siècle après la déconstruction du Mur de Berlin, plus de 18 000 kms de murs ont été construits, le double est en prévision pour les prochaines années ; sans parler des murs invisibles qui traversent nos cités. Murs politiques, mur social sans enjeux militaires. Dans notre monde mondialisé les frontières n'ont pas disparu, elles se déplacent, elles ne sont plus là où les états nations les avaient imposées, les systèmes de contrôles modifient les territoires et les paysages. Mais les murs au regard du temps n'atteignent jamais leur but, ce but qui est de dresser contre l'autre un obstacle infranchissable. Chaque rencontre humaine interroge l'altérité, la frontière avec l'autre, l'autre qui doit demeurer notre égal. La question de l'accueil, de l'hospitalité se pose à tous aujourd'hui comme une nécessité pour penser l'avenir.

Organisée par Traces en partenariat avec la MLIS, la Ville de Villeurbanne dans le cadre « Accueillir à Villeurbanne » et les éditions Le passager clandestin.

© BENJAMIN VENDERLICK

EXPOSITION TOUT PUBLIC

DU 6 AU 24 NOVEMBRE

Visites aux heures d'ouverture de la MLIS.
Visites organisées pour les scolaires

Entrée gratuite

VILLEURBANNE -69-

Maison du livre de l'image et du son
247 Cours Emile Zola

07 77 16 03 41
Reseau.traces@gmail.com

NOUS ET LES AUTRES, DES PRÉJUGÉS AU RACISME

« Nous et les autres, des préjugés au racisme » est une exposition au croisement de l'anthropologie, de la biologie, de la sociologie et de l'histoire ; l'exposition s'appuie sur des études menées par les chercheurs en sciences de l'Homme et de la société dont l'association lyonnaise IsmCorum. Elle propose un parcours qui s'attache à décrypter pourquoi et comment se mettent en place le racisme, la xénophobie à des moments de l'histoire des sociétés.
Le racisme est un processus complexe dans sa nature, divers dans ses manifestations. Il est non figé dans le temps. Le décrypter suppose d'analyser les logiques historiques, psychologiques, économiques, politiques et sociales qui en sous-tendent tous les aspects
A travers une quinzaine de panneaux, deux vidéos et des interviews sonores l'exposition décline quatre thématiques : l'intégration ou le communautarisme, les discriminations, la situation dans la France contemporaine et l'apport des textes constitutionnels et législatifs en France.

• Des visites et ateliers seront proposés par des associations qui recherchent, travaillent et militent contre le Racisme et la dynamique des discriminations : IsmCorum, la Cimade, la Caravane des dix mots et Traces. Prendre contact avec la MLIS ou Traces.

Exposition conçue et réalisée par le Muséum national d'histoire naturelle- site du musée de l'Homme.

Organisée par Traces en partenariat avec l'association Modus Operandi, la Cimade, IsmCorum, la MLIS, la Ville de Villeurbanne dans le cadre d' « Accueillir à Villeurbanne ».

EXPOSITION

DU 5 AU 15 NOVEMBRE

Tous les jours de 10h à 18h, sauf le mardi

Plein tarif : 4 euros
Tarif réduit : 3 euros (seniors + 65 ans, carte Cézam, étudiants...)
Gratuité pour les moins de 26 ans

SAINT-CYR-SUR-MENTHON -01-

Musée de la Bresse
Domaine des Planons
987 chemin des Seiglières

Accueil : 03 85 36 31 22
Laurent Benon :
03.85.36.37.32
laurent.benon@ain.fr
www.patrimoines.ain.fr

MÉMOIRE DE BRESSANS

Cette exposition présente l'histoire, le parcours, les anecdotes, la culture de quatorze Bressans d'adoption originaires d'Algérie, de Bolivie, du Chili, d'Espagne, d'Italie, du Maroc, de Tunisie et de Turquie, arrivés en France, parfois directement en Bresse, entre la fin des années 1940 et le début des années 1980. Elle s'articule autour de portraits photographiques, de témoignages oraux.

Organisée par le Musée de la Bresse en partenariat avec les associations Ain'Pacte et Alfa 3A.

EXPOSITION

DU 5 NOVEMBRE AU 24 MARS 2019

Tarif : 4 € (exposition seule) / 6 € (billet couplé) Réductions et gratuité sur justificatif

VALENCE -26-

Centre du Patrimoine Arménien
14 rue Louis-Gallet

04 75 80 13 00
www.le-cpa.com

NOUS ET LES AUTRES. DES PRÉJUGÉS AU RACISME

Qu'est-ce que le racisme ? Pourquoi et comment se manifeste-t-il, hier comme aujourd'hui ? L'exposition décrypte les mécanismes qui conduisent aux discriminations et nous invite à repenser notre rapport à l'altérité, à travers des films, des images d'archives et des éclairages scientifiques. Une adaptation de l'exposition conçue et réalisée par le Museum national d'histoire naturelle, sur son site du Musée de l'Homme.

Vendredi 9 novembre à 18h30 : visite-conférence
« des préjugés au racisme » Avec Carole Reynaud-Paligot, historienne à l'Université Panthéon-Sorbonne et à la Maison des Sciences de l'Homme. Au CPA - entrée libre

Organisée par le Centre du Patrimoine Arménien.

05

EXPOSITION

DU 5 AU 30 NOVEMBRE

Entrée libre

GRENOBLE -38-

57 avenue du Maréchal Randon

04 76 44 71 14
amal38@gmail.com
www.amal38.fr

MÉMOIRE ET TÉMOIGNAGES ORAUX SUR LES MIGRATIONS

Amal met en lumière les apprenants de français, en proposant d'exposer des témoignages accompagnés de photos. Cette exposition est vouée à offrir une autre vision des personnes qui arrivent en France. Permettre de les voir comme des personnes et non pas comme des migrants.

Organisée par Amal avec les Ateliers Socio linguistiques.

EXPOSITION

DU 5 NOVEMBRE AU 24 JUIN 2019

Entrée gratuite

GRENOBLE -38-

Musée dauphinois
30 rue Maurice Gignoux

04 57 58 89 01
musee.dauphinois@cg38.fr
www.musee-dauphinois.fr/

DES SAMOURAÏS AU KAWAII, HISTOIRE CROISÉE DU JAPON ET DE L'OCCIDENT

Le Musée dauphinois, en partenariat avec le Musée des Confluences, revient sur les relations tissées entre le Japon et l'Occident, du XVI[e] siècle à nos jours. Cette exposition analyse les liens, les influences réciproques, les ruptures et les métissages engendrés par une histoire croisée avec la France en particulier.

Organisée par le musée dauphinois dans le cadre de l'Année du Japon en Isère (juin 2018 à juin 2019).

EXPOSITION

5 NOVEMBRE 2018 AU 5 JANVIER 2019

Du mardi au vendredi de 10 h à 18 h, sauf jours fériés.

Entrée libre

CLERMONT-FERRAND -63-

Salle Gilbert-Gaillard
2, rue Saint-Pierre

04 73 42 63 63
salle-gaillard@ville-clermont-ferrand.fr
www.clermont-ferrand.fr

MIGRATIONS, CLERMONTOIS VENUS D'AILLEURS

Cette exposition vous propose de découvrir les migrations successives qui ont jalonné l'histoire de la ville et contribué à la constitution de la cité cosmopolite et interculturelle qu'est Clermont-Ferrand aujourd'hui. Dès l'Antiquité, puis de l'exode rural aux premières mobilités internationales, de l'immigration liée à l'industrialisation, à l'urbanisation et aux conflits internationaux, jusqu'aux migrations économiques plus contemporaines, des populations se sont installées à différentes époques à Clermont-Ferrand.

Organisée par la Ville de Clermont-Ferrand

EXPOSITION d'Honoré Parise

DU 5 AU 25 NOVEMBRE

Entrée libre

GRENOBLE -38-

Plateforme,
l'Ancien Musée de Peinture
place de Verdun

www.maison-image.fr
contact@maison-image.fr

CORPS ENGAGÉS : TRAVAILLEURS IMMIGRÉS À GRENOBLE

La Maison de l'Image propose un focus sur les corps engagés, ceux des travailleurs immigrés qui ont participé à la vie et à la construction des quartiers de Grenoble dans les années 1970. Cette exposition permet de découvrir le travail d'Honoré Parise qui travaillait au Centre Audio-Visuel et à Vidéogazette, une expérience pionnière des médias participatifs à la Villeneuve (1972-1976).

Organisée par la Maison de l'Image, Videogazette.net dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

EXPOSITION Photographies de Nadine Barbançon

DU 5 AU 30 NOVEMBRE

De 13h30 à 21h30

Entrée gratuite

GRENOBLE -38-

Cinéma Le Méliès
28 all Henry Frenay

04 76 47 99 31,
melies@laligue38.org

VOUS NE M'ÊTES PAS INCONNU.E

Photographies et Pointillés de conversations de Nadine Barbançon…
Le Collectif d'Accueil des Réfugiés du Trièves (CART) reçoit depuis deux ans des hommes et des femmes demandeurs d'asile provenant de nombreux pays, et qui se heurtent au manque de places en hébergement d'urgence. Ils sont ainsi accueillis temporairement, notamment par des familles bénévoles chez elles. Nadine Barbançon a photographié en 2016 et 2017 ces premières rencontres.

Organisée par La Ligue de l'Enseignement de l'Isère, Cinéma Le Méliès, Tangibles.

EXPOSITION

DU 5 AU 23 NOVEMBRE

Entrée gratuite

GRENOBLE -38-

Maison de quartier
Fontaine-du-Bac
18, rue de la Fontaine-du-Bac

04 73 42 63 63
www.clermont-ferrand.fr

ATTENTION, TRAVAIL D'ARABE

Cette exposition d'œuvres graphiques a été initiée en 2008 à partir d'une idée originale d'Ali Guessoum, afin de transmettre à toutes et tous, et plus particulièrement aux plus jeunes, les valeurs et les richesses de la diversité et du vivre-ensemble, en proposant un récit vivant et humoristique permettant de mieux connaître et reconnaître la construction des préjugés et des stéréotypes dans les imaginaires collectifs.

Organisée par la Cimade 63 ; dans le cadre de Migrant'Scène et MIGRATIONS, Ville de Clermont-Ferrand.

EXPOSITION

DU 5 NOVEMBRE AU 20 DÉCEMBRE

Entrée libre

LYON -69-

Université Catholique de Lyon
Campus Saint-Paul,
Rotonde, 1er étage
10 places des Archives- 69002

vaubourg@univ-catholyon.fr
www.ucly.fr

RELIGION D'ICI, PRATIQUES D'AILLEURS

À partir d'une approche mêlant ethnographie et photographie, Valérie Aubourg (anthropologue, Université Catholique de Lyon) et Benjamin Vanderlick (photographe- ethnologue) interrogent les pratiques religieuses des catholiques de la région lyonnaise, originaires de sociétés africaines et créoles. L'exposition met en lumière les métamorphoses subies par les phénomènes religieux sous l'effet des migrations internationales.

Organisée par l'Université Catholique de Lyon/Institut des Sciences et de la Famille.

ATELIERS animés par Radio Ondaine

06 NOVEMBRE

À 14h

Pour les Détenus uniquement

LA TALAUDIÈRE -42-

Maison d'Arrêt

04 77 61 47 96
ondaine@club-internet.fr

RADIO TALAU, SESSION 10

Un groupe de détenus va travailler autour du film « Il était une fois en France » et de la biennale Traces, sur 5 demi-journées, et réalisera ensuite, face à un public de détenus, une table ronde radio avec le réalisateur Dahmane Bouaziz et des représentants de Traces. Cette 10e émission Radio Talau sera diffusée à l'ensemble de la Maison d'Arrêt de la Talaudière.

Organisé par Radio Ondaine.

FILM – DÉBAT

07 NOVEMBRE

À 19h

Entrée libre

OYONNAX -01-

Salle 24
1 rue Guynemer

Service Médiation intégration,
Samia Abbou : :
04 74 23 43 50
06 10 21 27 36
samia.abbou@alfa3a.org
www.facebook.com/alfa3aSMI/

LE CHANT DOUX AMER DES HIRONDELLES

Arrivé(e)s dans les années 60/70, ils, elles nous parlent de ce temps où Oyonnax, pour répondre aux besoins d'une industrie en plein développement, accueillait sans compter ces hommes et femmes venu(e)s d'Espagne, du Portugal, d'Algérie ou du Maroc… Emigré(e) s-immigré(e)s qui contribuèrent à faire de la petite bourgade d'Oyonnax, le cœur du plus grand pôle de plasturgie de notre pays !

Organisé par le Service Médiation Intégration ALFA3a, la Résidence Roberte Bergeron, Oyociné, Grandir Ensemble et le FAMI (Fonds Asile Migration Intégration).

CONFÉRENCE de Fabienne Brugère et Guillaume le Blanc

07 NOVEMBRE

De 18h30 à 20h

Gratuit dans la limite des places disponibles. Réservation par mail gadagne.publics@mairie-lyon.fr en indiquant votre nom, prénom et numéro de téléphone.

LYON -69-

Musées Gadagne
1 place du Petit Collège, 69005

www.gadagne.musees.lyon.fr

MUSÉE, HOSPITALITÉ ET DÉMOCRATIE CULTURELLE

Comment les institutions patrimoniales peuvent contribuer, en articulation avec d'autres acteurs, à changer les regards et les mentalités sur l'immigration en France ? Fabienne Brugère et Guillaume le Blanc, philosophes et auteurs du livre *La fin de l'hospitalité*, proposent d'interroger les musées au prisme du concept d'hospitalité.

Organisée par les Musées Gadagne et le Musée national de l'histoire de l'immigration.

LECTURES ET RENCONTRE | avec Omar Youssef Souleimane, poète et écrivain syrien

07 NOVEMBRE

LYON -69-

LE PETIT TERRORISTE

À partir de 19h30

Tarif : 7/10€

© JULIETTE PAULET

Maison des Passages
44 rue Saint Georges
69005

alwanelyon@gmail.com
06 27 45 54 84
www.alwane.org

Omar Youssef Souleimane, journaliste, auteur et poète syrien, réfugié politique à Paris depuis 2012, viendra témoigner de son parcours autour de ses recueils poétiques et de son livre autobiographique « *Le petit terroriste* » édité chez Flammarion en janvier 2018. Lectures accompagnées à l'oud par Hassan Abd Alrahman. Buffet syrien à partir de 19h30.

Avec la participation d'Amnesty International Relais Personnes déracinées Lyon. Organisé par l'association Alwane.

FILM-EXPOSITION-DÉBAT

07 NOVEMBRE

VÉNISSIEUX -69-

LES MINGUETTOISES

À 19h *Entrée libre*

Cinéma Gérard Philippe

04 72 50 09 16
contact@cabv.com

Les Minguettoises, c'est d'abord l'histoire d'une rencontre et d'une amitié entre des femmes vivant aux Minguettes parfois depuis la construction de la ZUP, toutes âgées de 55 à 80 ans, « mémoires vivantes des lieux ». Elles sont d'origine algérienne, marocaine, tunisienne mais se définissent ici comme « *Minguettoises* ». Exposition « Les Minguettoises » avec médiation par les femmes autrices du groupe « *Elles nous racontent leurs Minguettes* ». Projection du film documentaire « *Des Figues en avril* » de Nadir Dendoune, et projection d'un court-métrage du collectif « *Echos sous le réverbère* ».

Organisé par le cinéma Gérard Philippe, le Centre Associatif Boris Vian (CABV), les Centres sociaux des Minguettes et le Collectif Traces de Vénissieux.

CONFÉRENCE TABLE RONDE

07 NOVEMBRE

VILLEURBANNE -69-

DIALOGUE SUR L'ACCUEIL ET LA PROMOTION D'UNE SOCIÉTÉ INCLUSIVE

À 18h

Entrée libre

Palais du travail
Place Lazare Goujon

lison.leneveler@mairie-villeurbanne.fr
accueillir-villeurbanne.fr

Dans le cadre de la mission « Accueillir à Villeurbanne » avec le groupe de travail « citoyenneté et migration » de l'Institut Français des Relations Internationales, une table ronde autour de deux axes :
- Dépasser les oppositions artificielles entre types de publics, notamment entre les réfugiés et les « migrants économiques » et développer une approche basée sur les besoins.
- Redéfinir la notion d'accueil en renforçant la capacité d'agir des acteurs, en particulier les collectivités locales, les citoyens et les migrants eux-mêmes.

Cette rencontre sera donc l'occasion d'échanger sur les pratiques de l'accueil et de participation citoyenne qui contribuent positivement au projet commun d'inclusion à travers nos différents regards (technicien d'un service public, chercheur, citoyen…). C'est une démarche d'enrichissement mutuel entre les membres du groupe de travail de l'IFRI ainsi que les services de la Ville de Villeurbanne et les citoyens.

Organisée par la Ville de Villeurbanne, mission « Accueillir à Villeurbanne ».

07

POÉSIE ET MUSIQUE

08 NOVEMBRE — VÉNISSIEUX -69- — FRÈRES MIGRANTS

À 19h

Entrée gratuite

Espace Pandora
8 Place de la Paix

04 72 50 14 78
espacepandora@free.fr

«Frères Migrants
Qui après nous
Voyagez...»

A la recherche d'une définition de la poésie, Pierre Reverdy écrivait : elle est « la manifestation du besoin irrépressible de la liberté qui est dans l'homme ». C'est donc cette liberté qui sera à l'honneur lors de cette soirée animée par Thierry Renard, Dimitri Porcu et Sonia Viel. Hommage, et salut en poésie, à *nos frères Migrants* qui chaque jour révèlent, par leur simple existence, la face noire de l'Europe et ses « vieilles ombres qui nous fixent sans trembler », comme l'a écrit Patrick Chamoiseau qui sera présent parmi nous à travers le numéro 5 de la revue RumeurS.

Soirée organisée par l'Espace Pandora et l'association Traces.

CONFÉRENCE ILLUSTRÉE d'Isabelle Felici

08 NOVEMBRE — MONTÉLIMAR -26- — PARCOURS MIGRATOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI À TRAVERS LE CINÉMA ITALIEN

14H30 /16H

Entrée libre

Le Tintamarre,
Conservatoire musique et théâtre,
5 Rue Bouverie

06 71 65 20 81
assofital@gmail.com
www.assofital.fr

La conférence d'Isabelle Felici, Professeur en études italiennes à l'Université Paul-Valéry Montpellier, illustrée d'extraits de films, se penche sur le passé d'émigration de l'Italie et sur son expérience récente d'immigration pour montrer, entre rupture (notamment depuis le tournant des années quatre-vingt-dix) et continuité, comment l'Italie pense les mobilités d'aujourd'hui à l'aune de son passé migratoire.

Organisée par l'association Culturelle Franco Italienne en Drôme Ardèche (Assofital) ; dans le cadre du 2ème Festival du Cinéma italien de Montélimar / Le Teil.

FILM DOCUMENTAIRE en présence du Réalisateur Antoine Dubos

08 NOVEMBRE — LA MOTTE DE GALAURE -26- — EXILS ADOLESCENTS (2018)

À 20h *Entrée libre*

Salle Pour Tous
route des Tours

Séverine Gervy
sgervy@ladrome.fr

Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix. Arrivés en France en tant que mineurs isolés, ils ont été pris en charge par l'Aide Sociale à l'Enfance. Mais à l'aube de leur majorité, ils deviennent des sans-papiers aux yeux de la Préfecture qui leur demande alors de quitter le territoire. Ce film suit leur parcours dans ce difficile passage à l'âge adulte, au moment où grandir revient à devenir hors-la-loi.

Organisé par la Bibliothèque de La Motte de Galaure et Toiles de docs ; dans le cadre de la Saison culturelle des bibliothèques en Drôme.

FILM DOCUMENTAIRE en présence du réalisateur

09 NOVEMBRE — OYONNAX -01- — LE CHANT DOUX AMER DES HIRONDELLES

À 19h

Entrée libre

Centre social Est
144 rue Anatole France

04 74 23 43 50 / 06 10 21 27 36
samia.abbou@alfa3a.org
www.facebook.com/alfa3aSMI/

Arrivé(e)s dans les années 60/70, ils, elles nous parlent de ce temps où Oyonnax, pour répondre aux besoins d'une industrie en plein développement, accueillait des hommes et des femmes venus d'ailleurs... (détail page 6).

Organisé par le Service Médiation Intégration ALFA3a, Centre Social Est, Oyociné et le FAMI (Fonds Asile Migration Intégration).

EXPOSITION de Lisa Boniface et Claire Lauzon

DU 9 AU 28 NOVEMBRE

Entrée libre (aux heures d'ouverture de la médiathèque)

AUBENAS -07-

Médiathèque intercommunale
2 Fbg Camille Laprade

www.histoirededire.fr
associationhistoirededire@gmail.com
www.lisaboniface.com
boniface.lisa@yahoo.fr

AU-DELÀ DES FRONTIÈRES, ÉCHANGES ET REGARDS CROISÉS

Lisa Boniface et Claire Lauzon proposent des mosaïques sonores et visuelles de ceux que l'on n'a pas l'habitude d'entendre et de voir .
Une exposition sur la légitimité des êtres humains à circuler, exister, et s'exprimer sur un même territoire face à un contexte politique de fermeture des frontières et de cloisonnement qui alimente la peur de l'autre.

Organisée par l'association Histoire de Dire, la Maison de l'Image et la Médiathèque Intercommunale d'Aubenas dans le cadre de la 20e Rencontre des Cinémas d'Europe.

FILM DOCUMENTAIRE d'Elisabeth Perceval et Nicolas Klotz

09 NOVEMBRE

À 19h

Tarifs en vigueur au cinéma

CLERMONT-FERRAND -63-

Cinéma Le Rio
178 rue Sous les Vignes

www.cinemalerio.com

L'HÉROÏQUE LANDE, LA FRONTIÈRE BRÛLE

Un autre regard sur la « Jungle » de Calais : en hiver 2016, la Jungle de Calais est une ville naissante en pleine croissance où vivent près de 12 000 personnes. À l'automne 2017, l'Etat organise le démantèlement définitif de la Jungle. Mais la Jungle est un territoire mutant, une ville- monde, une ville du futur ; même détruite, elle renait toujours de ses cendres. Film documentaire de Elisabeth Perceval, Nicolas Klotz - Durée 3h45 - Entracte prévu.

Organisé par l'association RESF et le cinéma Le Rio.

THÉÂTRE Cie du Chien Jaune

09 NOVEMBRE

À 19h30

Tarif: 8 € / 5 €

LYON -69-

La Maison des Passages
44 rue Saint Georges
69005

Réservation conseillée
04 78 42 19 04
maisondespassages@orange.fr
www.maisondespassages.org

LE RAPPORT DE BRODECK

Un soir. Quelque part près d'une frontière. Dans un village isolé. L'irréparable est commis. L'Etranger, l'Autre, l'Anderer est assassiné par les hommes du village. Brodeck, arrivé dans l'auberge juste après le meurtre, est chargé par les autres d'écrire un rapport, qui rende compte de cet acte collectif de barbarie. Première lecture théâtrale de l'adaptation du roman de Philippe Claudel par Valérie Zipper.

Organisé par La Maison des Passages.

FILM DOCUMENTAIRE en présence du Réalisateur Antoine Dubos

09 NOVEMBRE

À 20h

L'ARBRESLE -69-

Médiathèque municipale
place de la République

Amélie Hernando
am-hernando@mairie-larbresle.fr

EXILS ADOLESCENTS (2018)

Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix... (détails page 8).

Organisé par la Médiathèque de l'Arbresle et Toiles de docs .

FORMATION, ATELIER par Tabadol

09 ET 10 NOVEMBRE

De 9h à 17h

Conditions tarifaires voir le site www.tabadol.org

LYON -69-

Lieu : voir sur le site

www.tabadol.org
info@tabadol.org

ÉCRIRE ET DOCUMENTER LA MIGRATION

Un atelier de réflexion à destination des journalistes ou membres d'associations de solidarité, ayant déjà une expérience de terrain en lien avec la thématique des migrations et souhaitant engager un travail approfondi de réflexion sur leur posture de travail, au service d'un traitement juste de la thématique des migrations comme question sociale.

Organisée par l'association Tabadol en partenariat avec la Cimade dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

FILM ET RENCONTRE avec Zahia Akardjoudje et Abderahmen Moumen

09 NOVEMBRE

À 17h

Entrée libre

VILLEURBANNE -69-

Médiathèque du Tonkin
2 bis, Allée du Lys Orange

Médiathèque du Tonkin :
04 78 89 78 90 –
www.mediatheques.villeurbanne.fr
www.grandensemble.fr

SOLDATS ALGÉRIENS DANS L'ARMÉE FRANÇAISE, XIX-XX^{E} SIÈCLE.

Harkis est l'exemple même du mot qui échappe à sa définition initiale précise pour prendre, par le jeu mouvant des configurations politiques et mémorielles, d'autres significations. Il est donc important de ramener le mot à son sens premier pour mesurer l'ampleur du drame qu'il recouvre dans le contexte très particulier de la longue colonisation de l'Algérie et de la guerre par laquelle elle prend fin. Après la projection d'un extrait de Mémoires vives, Zahia Akardjoudje nous livre son témoignage d'enfant algérienne marquée par la guerre d'indépendance tout en évoquant le dur destin de son père, ancien combattant engagé dans l'armée française ; l'historien Abderahmen Moumen complétera ce témoignage.

Organisé par Grand Ensemble- atelier de cinéma populaire, médiathèque du Tonkin. Dans le cadre du cycle Guerre d'indépendance algérienne, mémoires et transmission.

THÉÂTRE GUIGNOL DÉAMBULATOIRE

10 NOVEMBRE

À 15h et 16h30

Gratuit sur présentation du billet d'entrée

LYON -69-

Musées Gadagne
1 place du Petit Collège, 69005

www.gadagne.musees.lyon.fr

CHICANES ET CONCILIATIONS

La compagnie M.A. et le Théâtre Le Guignol de Lyon vous proposent une déambulation surprenante avec Guignol et ses acolytes sur les traces des habitants ou des visiteurs de passage du Vieux Lyon. Tout public dès 7 ans.

Organisé par les Musées Gadagne, la Cie M.A. et le Théâtre Le Guignol de Lyon.

EXPOSITION DE JEUX VIDÉO

DU 10 AU 24 NOVEMBRE

Accès libre et gratuit

VILLEURBANNE -69-

Maison du livre, de l'image et du son
247 cours Emile Zola

04 78 68 04 04
www.mediatheques.villeurbanne.fr

JEUX VIDÉO ET MIGRATIONS

Le collectif Alinéaire s'expose à la Maison du livre, de l'image et du son, dans le cadre du festival Migrant'Scène. « Fuir la Guerre », c'est le dispositif vidéoludique que nous vous proposons de découvrir durant deux semaines, parmi une sélection de jeux et d'applications autour du thème des migrations.

Organisée par le collectif Alinéaire, Maison du livre, de l'image et du son . Manifestation dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

COMMÉMORATION, CONFÉRENCE ET EXPOSITION

11 NOVEMBRE — CHASSELAY-69-

1914-1918 / 1939-1945 : LA FRANCE ET SES SOLDATS DES COLONIES

Gratuit

Participation pour le repas sur réservation

Salle des Fêtes de Chasselay
1 place Henriette Bresson

africa50auvergnerhonealpes@gmail.com
www.africa50lyon.org

© BENJAMIN VENDERLICK

11

A l'occasion de la commémoration de l'armistice du 11 novembre,
- 11h, Commémoration et hommage dans le cimetière municipal puis dans le TATA,
- Repas partagé (réservation obligatoire),
- 14h la question des soldats des colonies lors des première et deuxième guerres mondiales. Conférence avec :
  - Karfa Diallo écrivain et président de l'Association Internationale Mémoires & Partages,
  - Claude Prudhomme historien
- Vernissage de l'exposition « tirailleurs d'hier et d'aujourd'hui – regards croisés » présentée par l'ONACVG du 8 au 20 novembre 2018.

Organisée par le Réseau Africa 50, Traces, l'Office national des anciens combattants et victimes de guerre et la Mairie de Chasselay.

THÉÂTRE Mise en lecture Cie La Nouvelle Fabrique

12 NOVEMBRE — VILLEURBANNE -69-

MATHIAS OU L'ITINÉRAIRE D'UN ENFANT PAUMÉ

À 12h30

Durée 30 minutes
Entrée libre

INSA-Lyon,
Salle René Char,
bâtiment la Rotonde,
20 Avenue Albert Einstein,

renseignements/réservations :
contact@lanouvellefabrique.fr
www.lanouvellefabrique.fr

Mathias est collégien. Un jour, ses parents lui apprennent qu'ils ont décidé d'héberger un jeune migrant et lui demandent de l'accueillir avec eux. Horrifié par cette nouvelle, il décide de faire bloc en s'enfermant dans sa chambre. C'est le début d'un voyage entre quatre murs - et d'un grand défilé d'adultes de l'autre côté de la porte... Sur un texte de Marilyn Mattei.

Organisé par La Nouvelle Fabrique et le Service Culturel de L'INSA-Lyon.

EXPOSITION

DU 12 AU 30 NOVEMBRE — ANNEMASSE -74-

FRONTIÈRES

Entrée libre

Hall de l'Hôtel-de-Ville

Isabelle Valet
04 50 95 07 36.
isabelle.valet@annemasse.fr

12

Rarement les frontières n'ont suscité autant de controverses, de débats, d'inquiétudes et d'espoirs. Pourtant, en Europe, le 20e siècle avait fait émerger l'utopie d'un monde démocratique, où la stabilité et la paix faciliteraient la libre circulation des hommes et des marchandises dans de vastes zones d'échanges économiques, synonymes de progrès et de prospérité. Cette exposition cherche à présenter quelques clés de compréhension pertinentes, à la fois historiques et géographiques, dans un récit mêlant la grande Histoire des migrations, la géographie des frontières, les témoignages de la traversée, et la sensibilité du regard artistique.

Organisée par la Ville d'Annemasse ; dans le cadre du Programme « RacineS ».

CONFÉRENCE - DÉBAT par Aïda Abida

13 NOVEMBRE

À 19h

Entrée gratuite

BOURG EN BRESSE -01-

Centre social Amédée Mercier
57 Avenue Amédée Mercier

Mourad Ameriou :
06 59 11 22 23
jemnaconsult@gmail.com

LA NON-VIOLENCE EN ISLAM

Une conférence autour de la non- violence en Islam, un sujet sociétal et interculturel aux enjeux majeurs, notamment comment vivre avec l'altérité de l'autre, et la complexité de la construction identitaire. Le témoignage d'Aïda Abida, musulmane pacifiste née dans la violence qui fait le choix de la non-violence. Au cœur des massacres et des crimes terroristes qui frappent l'Algérie dans les années 90, elle sera profondément révoltée par ces violences. Les attentats récents en France et en Belgique réveillent sa mémoire douloureuse. Elle écrira en 2016, *l'Islam et la non-violence, le Djihad du cœur.*

Organisée par Jemna Consult et le Centre social Amédée Mercier Bourg en Bresse.

FILM – DÉBAT avec Olivier Chavanon et Frédéric Blanc

13 NOVEMBRE

À 14h30 et 18h30

Entrée libre

SAINT-ETIENNE-42-

Cinémathèque de Saint-Etienne
20-24 rue Jo Gouttebarge

04 77 43 09 86,
antoine.ravat@saint-etienne.fr

BARAQUES, VILLAGES NÈGRES ET BIDONVILLES

Pendant trois ans, Frédéric Blanc, anthropologue, et Olivier Chavanon, sociologue, ont mené une recherche sur les lieux oubliés de l'immigration, à Lyon et dans ses environs, où des milliers d'étrangers ont souvent été contraints de se loger dans des quartiers de baraques plus ou moins précaires, quartiers qu'on nommera plus tard «bidonvilles».

Organisé par le Laboratoire LLSETI de l'Université de Savoie Mont Blanc, en partenariat avec la revue Écarts d'identité.

13

PERFORMANCE INSTALLATION de Jean-Luc Pradels

13 NOVEMBRE

À 18h30

Entrée libre

CLERMONT-FERRAND -63-

Galerie de l'Art du Temps
Chapelle de l'Oratoire
14, rue de l'Oratoire,

www.videoformes.com
04 73 17 02 17
videoformes@videoformes.com

VIDEOBAR #66 - LA JETÉE

Lorsqu'il y a trois ans, la crise migratoire et les mouvements de populations fuyant leur pays d'origine font la une de tous les médias, l'artiste Jean-Luc Pradels débute alors la réalisation d'un mur de têtes. Hommage aux réfugiés, son mur de visages sculptés sur les deux faces est une allégorie des souffrances endurées par les migrants, une métaphore de la situation critique. VIDEOFORMES diffusera aussi une sélection vidéo sur le thème des migrations.

Organisée par VIDEOFORMES. Dans le cadre de MIGRATIONS portée par la ville de Clermont-Ferrand.

FILM-DÉBAT un film de Margaux Chouraqui

13 NOVEMBRE

À 14h

Prix libre

LYON -69-

Université Lumière Lyon 2
Grand amphithéâtre,
Campus Berges du Rhône,
18 quai Claude Bernard, 69007

www.lacitedoc.com

EXILÉS

Une caméra remonte la route des Balkans, d'Angleterre jusqu'aux frontières turques, à la rencontre de la « majorité silencieuse » d'européens directement confrontés à cet afflux de migrants. Guerres mondiales, guerre froide, guerres balkaniques, leurs confidences font écho aux parcours des réfugiés actuels. « Exilés » se propose d'ériger un pont entre ces histoires et de les faire dialoguer.

Organisé par l'association Scènes Publiques. Manifestation dans le cadre du festival Interférences, Le Mois du Film Documentaire.

THÉÂTRE

13 NOVEMBRE

À 20h

Tarif 25 € / Tarif réduit : 20 € - 12 €
Billetterie aux Célestins, ou site internet www.theatredescelestins.com/saison-2018-2019/spectacle/hymm-to-love/

LYON -69-

Théâtre des Célestins
4 rue Charles Dullin
69002

Association Sens Interdits
09 67 02 00 85
festivalsensinterdits@gmail.com

HYMN TO LOVE

En attendant la 6e édition de son festival en octobre 2019, l'association Sens Interdits organise, dans le cadre du Centenaire de la Paix, un événement unique autour de ses thématiques habituelles : identités, mémoires, résistances. Cette fois, Marta Górnicka et son chœur mixte de 25 voix traiteront du nationalisme, du rejet de l'autre et de la fermeture des frontières. Spectacle polonais, surtitré en français et anglais - Durée : 1h00
Une Coproduction : chorus of women Foundation, Teatr Polski de Poznan, Ringlokschuppen Ruhr, Maxim Gorki Theater

En partenariat avec le Goethe-Institut, Center for Contemporary Art Ujazdowski Castle; dans le cadre du centenaire de la Paix.

PERFORMANCE AFTERWORK ATELIERS + CONCERTS

13 NOVEMBRE

De 17h30 à 23h30

Prix Solidaire 5€, 10€ et 15€.

VILLEURBANNE -69-

CCO Jean Pierre Lachaize
39 rue Georges Courteline

www.cco-villeurbanne.org

JARDIN DU MONDE X SING'ART

Le CCO et Singa s'associent pour une soirée tournée vers l'échange et l'ouverture à l'interculturel.
- Afterwork à 17h30 : Ateliers Singa. Echanges et découverte autour des ateliers de l'association Singa (danse, art, couture, conversation...).
- Concerts à 19h30 : Carte blanche au collectif des Artistes Sans Frontières.
- Wailing Trees : reggae teinté de soul, de jazz, de rock et de musiques du monde pour un univers frais et explosif !

14 NOVEMBRE

De 17h30 à 22h30

Entrée libre

SAINT-ETIENNE -42-

Cinémathèque
20-24 rue Jo Gouttebarge

Antoine Ravat :
04 77 43 09 86
antoine.ravat@saint-etienne.fr
reseau.traces@gmail.com

14

LES IMMIGRÉS DANS LES LUTTES OUVRIÈRES, LE TOURNANT 68

LES IMMIGRÉS DANS LES LUTTES OUVRIÈRES, LE TOURNANT 68

17h30
ACCUEIL ET PROJECTION D'EXTRAITS DE DOCUMENTAIRES :
Saint-Étienne en comparaison des luttes nationales. Pennaroya à Lyon, la banlieue parisienne : lutte des OS à Billancourt, à Talbot Poissy, à Citroën Aulnay, foyers Sonacotra contre la circulaire Marcellin-Fontanet… Projection d'extraits des films d'archives de la Cinémathèque de Saint-Étienne : *Grèves des mineurs et métallurgistes* (1947/1948), *Immigrés à Saint-Étienne* (grève des travailleurs tunisiens, 1973), *Sefamec* (1979), *Il était une fois en France : Marche pour l'égalité et contre le racisme* (1983).

18 h30 - 20h30
TABLE RONDE AVEC

- **Michelle Zancarini-Fournel,** Professeure émérite d'histoire contemporaine ; auteure entre autres de : *Le moment 68, une histoire contestée,* (2008) / *68, une histoire collective* co-dir. avec Philippe Artières. (2008)/ *La France du temps présent 1945-2005* (2010)/ *Histoire des femmes en France, XIXe-XXe siècle* (2005)

- **Mohammed Ouaddane,** Délégué général du Réseau Mémoires Histoires en Île-de-France

- **Des chercheurs du Gremmos** (Groupe de recherches et d'études sur les mémoires du monde ouvrier stéphanois de l'Université Jean Monnet de Saint-Étienne)

(Captation Radio DIO pour l'émission spéciale Gremmos/DIO proposée le lendemain jeudi 15 novembre / 89.5 Fm - Ecoute en ligne www.radiodio.org)

20h30
CONVERSATION CAFÉ BAR

21h
PROJECTION :
***Le Mouvement des Travailleurs Arabes ou mémoires de luttes immigrées* de Dahmane Bouaziz (France, 2016)**
Ce film nous conte l'histoire oubliée, tronquée, restée dans l'ombre d'une décennie de luttes sociales des immigrés dans les années 70. Organisés en Mouvement des Travailleurs Arabes, ils seront présents sur différents terrains politiques et sociaux, ce qui leur vaudra des inimitiés avec les syndicats et la Gauche traditionnelle, accusés de diviser la classe ouvrière. Séance en présence du réalisateur.

Organisée par la Cinémathèque de Saint-Etienne, Traces et l'Association nationale Inter-réseaux Mémoires Histoire (AIMH).

PERFORMANCE, MONTAGE SONORE ET DANCEFLOOR

14 NOVEMBRE

À 19h30

Entrée gratuite

BOURG-EN-BRESSE -01-

Café de la Tannerie
123 place de la Vinaigrerie

04 74 32 10 60
musees.ain@ain.fr
www.la-tannerie.com

AU SON DES MIGRANTS

L'événement se déroulera en deux temps, avec une création sonore élaborée par Nice Girl Eddie puis, place à la fête, une setlist de musiques métissées accompagnée de vidéos issues d'archives diverses pour ouvrir encore davantage sur les richesses culturelles des habitants de l'Ain.

Organisé par la Direction des musées départementaux de l'Ain, La Tannerie en partenariat avec le CMTRA – Ethnopôle, RESODOC (Réseau documentaire des archives sonores), ALFA 3A, Archives départementales de l'Ain (sous réserve de confirmation), Ain'pact, dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

THÉÂTRE LECTURE avec Rachid Bouali et Nicolas Ducron

14 NOVEMBRE

À 19h30

Tarif : 13, 10, 7 €

GRENOBLE -38-

Espace 600, Le Patio
97 Galerie de l'Arlequin

04 76 29 42 82
contact@espace600.fr
www.espace600.fr

SANS LAISSER DE TRACES

Sans laisser de traces, c'est l'épopée de gens en péril n'ayant comme drapeau que les habits qu'ils portent sur le dos et comme hymne leur souffle. Le comédien Rachid Bouali et le multi-instrumentiste Nicolas Ducron prennent la parole pour la donner aux réfugiés, mais aussi aux passeurs et riverains de la « jungle de Calais ». Ils nous embarquent d'une histoire à une autre. Toutes parlent de frontières, de murs et d'exil forcé.

Organisée par FITA, Espace 600 dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

RENCONTRE - PROJET EN CRÉATION

14 NOVEMBRE

À 20h

Entrée gratuite

CLERMONT-FERRAND -63-

Café des Augustes
5 rue sous les Augustins

04 73 64 60 00
www.amta.fr
04 73 31 50 48
www.cafelesaugustes.fr

ARAB'OC ET L'ATLAS SONORE ET SENSIBLE DU QUARTIER SAINT-JACQUES

L'Amta vous présente deux projets mettant en avant la richesse et la diversité culturelle et humaine du bassin clermontois : l'atlas sonore du Quartier de Saint-Jacques et la création en cours, par une quarantaine d'élèves de primaire, d'une œuvre musicale originale, en occitan et en arabe, avec le groupe Du Bartàs, interrogeant les traces anciennes ou récentes laissées par l'histoire, la fraternité entre les cultures et l'altérité.

Organisée par l'Agence des Musiques des Territoires d'Auvergne et le Café les Augustes.

FILM DOCUMENTAIRE en présence du Réalisateur Antoine Dubos

14 NOVEMBRE

À 20h

CLERMONT-FERRAND -63-

Espace municipal Georges Conchon
rue Léo Lagrange

Catherine Propper
amis.resf63@laposte.net

EXILS ADOLESCENTS (2018)

Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix... (détails page 8).

Organisé par RESF 63 et Toiles de docs.

JOURNÉE D'ÉTUDE

14 NOVEMBRE

9h-18h

Entrée libre

14

LYON -69-

Maison Internationale des langues et des cultures
35 rue Raulin, 69007

06 10 21 27 36
samia.abbou@alfa3a.org
www.facebook.com/alfa3aSMI/

ÊTRE SINGULIER PLURIEL

- 9h00 Accueil des participants et présentation de la journée
- 10h30 Conférence : Jean-Luc Nancy « Etre singulier pluriel »
- 12h15 Déjeuner libre
- 14h Projection le « chant doux-amer des hirondelles » suivie d'une table-ronde avec les témoins, sociologues

Organisée par le Service Médiation Intégration ALFA3a, l'Université Lumière Lyon 2, le FAMI (Fonds Asile Migration Intégration).

RENCONTRE AVEC Daniel A. Gordon et Tramor Quemeneur

14 NOVEMBRE

À 18h

Entrée libre

LYON -69-

Mairie du 1er arrondissement de Lyon
2, place Sathonay, 69001

Mairie du 1er :
04 72 98 54 04
grand.ensemble@gmail.com
www.grandensemble.fr

LA MARCHE DE 1983 PORTE-T-ELLE UN HÉRITAGE DE LA GUERRE D'ALGÉRIE ?

Dans quelle mesure la marche de 1983 porte-t-elle un héritage de la guerre d'Algérie ? Dans quelle mesure cette marche a-t-elle permis l'émergence de la mémoire de cette guerre ? C'est à ces questions que nous vous proposons de venir réfléchir au cours d'une soirée d'échanges, avec l'éclairage des historiens Daniel A. Gordon et Tramor Quemeneur.

Organisée par Grand Ensemble- atelier de cinéma populaire en partenariat avec la Mairie du 1er arrondissement de Lyon dans le cadre du cycle Guerre d'indépendance algérienne, mémoires et transmission.

FILM DOCUMENTAIRE en présence du Réalisateur Antoine Dubos

15 NOVEMBRE

À 20h

Tarif cinéma

LUSSAS -26-

Cinéma de Lussas

Laura Boniface :
l.boniface@lussasdoc.org>

EXILS ADOLESCENTS (2018)

Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix... (détails page 8).

Organisée par Ardèche images et Toiles de docs.

FILM-DÉBAT avec Catherine Gauthier

15 NOVEMBRE

De 18h à 20h30

Tarif 15 € / personne
Gratuit pour les étudiants

CLERMONT-FERRAND -63-

ITSRA
62 avenue Marx Dormoy

04 63 05 03 73
www.itsra.net

SOCIOLOGIE DE COMPTOIR SUR LE MONDE OUVRIER ET L'IMMIGRATION

Catherine Gauthier présentera le film « sociologie de comptoir » : photos documentaires rendant compte d'une mémoire de l'accueil de l'immigration dans divers quartiers populaires de Saint-Etienne, témoignages singuliers sur le monde ouvrier et ses sentiments d'aujourd'hui.

Organisé par ITSRA. Manifestation dans le cadre de « Les jeudis soirs de l'ITSRA ».

FILM-DÉBAT avec Dahmane Bouaziz (réalisateur)

15 NOVEMBRE

À 14h30

Entrée libre

SAINT-ETIENNE -42-

Cinémathèque de Saint-Etienne
20-24 rue Jo Gouttebarge,

04 77 43 09 86,
antoine.ravat@saint-etienne.fr

IL ÉTAIT UNE FOIS EN FRANCE

Au début des années 80, de jeunes étudiants maghrébins posent les premiers jalons du Mouvement Beur. Baignée par la mouvance gauchiste, cette Seconde Génération tente de s'émanciper et de sortir du ghetto social et mental dans lequel elle survit depuis longtemps. Ce mouvement a aujourd'hui plus de trente ans : quel est son héritage ? Séance en présence du réalisateur.

Organisé par la Cinémathèque de Saint-Etienne.

FILM DOCUMENTAIRE en présence du Réalisateur Antoine Dubos

15 NOVEMBRE

À 18H

15

MONTÉLIMAR -26-

Médiathèque intercommunale Maurice Pic
16 Avenue du Général de Gaulle

Thierry Trial
t.trial@montelimar-agglo.fr

EXILS ADOLESCENTS (2018)

Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix... (détails page 8).

Organisé par la Médiathèque intercommunale de Montélimar et Toiles de docs.

FORMATION CROISÉE CULTURE – EDUCATION POPULAIRE par les arTpenteurs et Filigrane

15 NOVEMBRE

De 9h à 13h
(et le 3 décembre de 9h à 16h30)

Gratuit sur inscription

DÉCINES-CHARPIEU -69-

Centre social
Dolto Montaberlet

04 72 12 04 32
contact@filigrane-rhonealpes.fr
www.filigrane-rhonealpes.fr

LANGUES D'ICI, LANGUES D'AILLEURS

Le plurilinguisme est une ressource souvent invisible sur un territoire. Comment construire un projet qui reconnaisse et valorise la compétence linguistique des habitants ? Nous aborderons les enjeux des projets éducatifs et/ou culturels prenant en compte les langues parlées sur un territoire, l'intérêt de leur transmission, les ponts à établir avec la langue commune, le français. Présentation d'outils et de projets réalisés par des acteurs de différents territoires dans plusieurs contextes. (Petite enfance, école, artistique...). Analyse du projet artistique « Le café des langues » mené par Les arTpenteurs et ses partenaires à Vaulx-en-Velin et Lyon-La Duchère. Cette formation croisée s'adresse aux animateurs, médiateurs, enseignants, artistes...

Organisée par Les arTpenteurs et Filigrane.

FILM-DÉBAT de Michel Toesca sur la vallée de la Roya

15 NOVEMBRE

À 20h

6 € Plein Tarif
5,50 € Tarif Réduit
4,80€ Tarif de groupe

DÉCINES -69-

Ciné Toboggan
14 avenue Jean Macé

04 72 93 30 14
accueil@letoboggan.com
www.letoboggan.com

LIBRE

La Roya, vallée du sud de la France, frontalière avec l'Italie. Cédric Herrou, agriculteur, y cultive ses oliviers. Le jour où il croise la route des réfugiés, il décide, avec d'autres habitants de la vallée, de les accueillir. De leur offrir un refuge et de les aider à déposer leur demande d'asile. Mais en agissant ainsi, il est considéré hors la loi... Michel Toesca, ami de longue date de Cédric et habitant aussi de la Roya, l'a suivi durant trois ans. Ce film est l'histoire du combat de Cédric et de tant d'autres..

Organisé par le Ciné Toboggan en collaboration avec Tillandsia, atelier d'imagerie populaire dans le cadre du mois du documentaire et du Festival Migrant'Scène.

ANNIVERSAIRE, ISM CORUM : 40 ANS DE TRAVAIL POUR L'ÉGALITÉ

15 NOVEMBRE — LYON -69- — ISM CORUM : 40 ANS DE TRAVAIL POUR L'ÉGALITÉ

De 14h30 à 23h

Gratuit, sur inscription
mia.scanzi@ismcorum.org

La Commune
3, rue du Pré-Gaudry, 69007

Mia Scanzi :
04 72 84 78 90
mia.scanzi@ismcorum.org
www.ismcorum.org

Pour fêter ses 40 ans, ISM CORUM propose deux tables-rondes sur les activités de l'association : l'apport de ses travaux dans les politiques contre les discriminations, et le droit à l'interprétariat dans les services publics. Présentation d'un court film et d'une exposition sur ISM CORUM. La soirée se poursuivra avec une proposition artistique.

Organisée par ISM CORUM (Lyon) en partenariat avec la Biennale Traces et l' Exposition « Nous et les autres » à Villeurbanne.

CONFÉRENCE THÉÂTRALISÉE

16 NOVEMBRE — CHAMPAGNE-EN-VALROMEY -01- — GESTIONS AUX FRONTIÈRES, GUERRES COLONIALES, UN EXPOSÉ

À 20h30

Prix libre

Maison de pays de Champagne en Valromey

07 82 46 20 07
collectif@entre-autres.org
www.entre-autres.org

Un exposé,
Pour comprendre la construction des notions d'état et de frontières…
Pour décrypter les logiques coloniales de la gestion des frontières…
Pour expliquer les stratégies mises en place par l'Union Européenne pour lutter contre son ennemi : l'immigration…
Pour comprendre, alors qu'on nous parle de libre circulation, pourquoi de plus en plus de gens meurent en traversant les frontières…

Organisée par le bistrot du Valromey, l'association entre-autres et le Festival Migrant'Scène.

FILM - CONCERT

16 NOVEMBRE — OYONNAX -01- — LE CHANT DOUX AMER DES HIRONDELLES

À 19h

Entrée libre

L'Atelier
30 bis rue Saint-Exupéry

Service Médiation intégration :
04 74 23 43 50 / 06 10 21 27 36
samia.abbou@alfa3a.org
www.facebook.com/alfa3aSMI

Arrivé(e)s dans les années 60/70, ils, elles nous parlent de ce temps où Oyonnax, pour répondre aux besoins d'une industrie en plein développement accueillait des hommes et de femmes venus d'ailleurs… (détails page 6)

Organisé par le Service Médiation Intégration ALFA3a, dans le cadre de la Journée internationale de la Tolérance.

CONCERT BD

16 NOVEMBRE — PORTES-LÈS-VALENCE -26- — « LÀ OÙ VONT NOS PÈRES » DE SHAUN TAN

À 20h30

Prix libre

Train Cinéma
1 Rue Louis Aragon

04 75 57 85 45

Un homme fait sa valise. Il quitte sa femme et sa fille. Il embarque à bord d'un navire pour traverser l'océan. Destination : la terre promise, un pays inconnu. Là-bas, dans ce pays nouveau et étrange où il doit réapprendre à vivre, il rencontrera d'autres gens, exilés comme lui, eux aussi perdus dans ce monde nouveau… Création musicale à la contrebasse par Florent Hermet sur une projection de la bande dessinée de Shaun Tan mise en images par Antoine Asselineau.

Organisée par la Cimade dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

JOURNÉE DE TRAVAIL ASSOCIANT CHERCHEURS, ARTISTES, MAGISTRATS, BÉNÉVOLES ASSOCIATIFS

16 NOVEMBRE

De 9h30 à 18h

Entrée libre sur inscription
(Réservation obligatoire pour buffet).

VALENCE -26-

Centre du Patrimoine Arménien
14 rue Louis-Gallet

Information-réservation :
Philippe Hanus
04 75 80 13 07 / 06 80 31 68 81
philippe.hanus@
valenceromansagglo.fr

TÉMOIGNER DE L'EXPÉRIENCE, DES MÉMOIRES ET DES HÉRITAGES DES MIGRATIONS

Une journée pour réfléchir aux enjeux éthiques, politiques et méthodologiques que soulève la production d'un témoignage en rapport avec l'expérience migratoire.
Considérant la migration en tant qu'une « expérience » de soi, d'autrui et du monde, nous interrogerons les différentes manières de mettre en récit un moment vécu ou transmis, les dispositifs pour capter la parole d'autrui, mais aussi la restituer et plus largement la faire résonner dans l'espace public. Il s'agira de questionner notre rôle, nos postures ou nos pratiques.

Nous distinguerons :
- le témoignage contraint dans le cadre d'une injonction policière ou administrative (demande d'asile) qui peut s'apparenter à un interrogatoire.
- le témoignage comme objet de connaissance/reconnaissance dans le champ académique, dans la production artistique et plus largement dans l'espace public.

9h30 Accueil :
Laure Piaton (CPA),
Bruno Guichard (Traces)
Introduction :
Marina Chauliac
(conseillère pour l'ethnologie DRAC, anthropologue IIAC),
Philippe Hanus
(ethnopôle « Migrations Frontières Mémoires »)

10h30-12h30 – 1ère session :
« Faites entrer le témoin ! »

Le témoignage contraint à travers le parcours de demandeur d'asile
Marie-Noëlle Fréry (avocate au barreau de Lyon) ; Dany Makeieff (formatrice ARFRIPS-Lyon) (sous réserve) ; Mathilde Dubesset (déléguée régionale de la Cimade) ; Giacomo Mantovan (anthropologue EHESS-CEIAS, Paris).

• *Synthèse et discussion :*
Smaïn Laacher
(sociologue, Université de Strasbourg/ EHESS)

12h30 :
« apéro-performance »
cartes postales sonores de Monmousseau (Vénissieux Rhône), Serge Sana et Xavier Saïki
(La tribu hérisson, Vénissieux).

13h : Buffet (sur réservation)

14h30-16h30 - 2e session :
« J'ai des choses à vous dire ! »

De quelques prises de parole de personnes ayant vécu directement ou indirectement l'expérience migratoire.
Warda Houti (réseau Traces, Lyon) ; Mogniss H. Abdallah (agence IM'média, Paris) ; Sarah Clément (Génériques, Paris) ; Karine Gatelier-Séréna Naudin (Modus Operandi, Grenoble) ; Laurent Bazin et Moha (collectif Le Paria, Paris).

• *Synthèse et discussion :*
Michel Rautenberg
(sociologue, Université Saint-Etienne (sous réserve))

17h - visite de l'exposition :
« Nous et les autres. Des préjugés au racisme »

TÉMOIGNER DE L'EXPÉRIENCE, DES MÉMOIRES **ET DES HÉRITAGES DES MIGRATIONS**

Organisée par le Centre du Patrimoine Arménien /ethnopôle « Migrations, Frontières, Mémoires », la DRAC, le CMTRA, Traces, en partenariat avec la Cimade dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

SPECTACLE MUSICAL par Florent Hermet

16 NOVEMBRE	PORTES-LÈS-VALENCE -26-	« LÀ OÙ VONT NOS PÈRES »
À 20h30	Voir page 18	Autour de la BD de Shaun Tan, par Florent Hermet.

CONCERT MAHALEB Trio

16 NOVEMBRE

À 19h

Tarif : 10 €
(réservation conseillée)

GRENOBLE-38-

Centre œcuménique St Marc
6 avenue Malherbe

06 78 11 28 19
catherine.aep@gmail.com

MAHALEB TRIO

Dans un voyage empreint d'aventure et de nostalgie, Mahaleb réunit les musiques turques et arméniennes. Amours passionnés, amours lointains, départs, exil, fêtes. Mahaleb, à travers ces thèmes, souhaite un retour aux racines profondes et sensibles. Les langues se délient, les musiques se lient. Un délice de rêve, de voyage et d'espoir...

Organisé par Arménie Echange et Promotion, le Centre d'Information Inter-Peuples, la Semaine de la Solidarité Internationale ; dans le cadre du Festival des Solidarités.

FILM d'Aki Kaurismäki

16 NOVEMBRE

À 18h30

Entrée libre

SAINT-ETIENNE -42-

Cinémathèque de Saint-Etienne
20-24 rue Jo Gouttebarge,

04 77 43 09 86,
antoine.ravat@saint-etienne.fr
www.migrantscene.org

L'AUTRE CÔTÉ DE L'ESPOIR

Khaled, un jeune Syrien, débarque sur le sol finlandais un peu par accident. Il se rend dans un poste de police pour y faire officiellement une demande d'asile qui lui est refusée. Il trouve alors refuge dans un local à poubelles, et croise le chemin de Wikström, un Finlandais en pleine crise de la cinquantaine.
Rencontre-débat animée par la CIMADE autour d'un verre de l'amitié à l'issue de la projection.

Organisé par la Cinémathèque de Saint-Etienne, la CIMADE. Manifestation dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

16

FILM

16 NOVEMBRE

À 20h30

Tarif du cinéma

ST BONNET LE CHÂTEAU -42-

Cin'étoile
1 route d'Augel

04 77 50 62 21
elisefayolle@loireforez.fr
www.cines-haut-forez.fr

LIBRE

La Roya, vallée du sud de la France frontalière avec l'Italie. Cédric Herrou, agriculteur, y cultive ses oliviers. Le jour où il croise la route des réfugiés, il décide, avec d'autres habitants de la vallée, de les accueillir. Mais en agissant ainsi, il est considéré hors la loi... Ce film est l'histoire du combat de Cédric et de tant d'autres. Un film de Michel Toesca.

LECTURE-DÉBAT par Marie-Hélène Mathieu et Benoît Maire

16 NOVEMBRE

À 18h30

Entrée libre

SAINT-ETIENNE -42-

La Maison Rouge
7 rue Paul Appel
(quartier Carnot-Crêt de Roc)

04 77 37 28 27
lesmoyensdubord42@gmail.com

NOIRS MIGRANTS

Du génocide rwandais dans l'est du Congo aux plages des Canaries, quinze lettres d'amour et de péripéties nous racontent le voyage tourmenté d'un ancien chef de guerre vers Cath, sa dulcinée européenne. Ce texte très imagé, dur et sans concession, nous fait traverser la dictature, les frontières, le Sahara, l'Islam, le Maghreb, les racismes, la mer... Noirs migrants, c'est le récit de ces damnés, de ces infortunés qui décident de tout donner à la mort pour tout prendre à la vie.
Le débat se fera en présence de l'auteur David Mala Kini.

Organisée par Les Moyens du Bord.

THÉÂTRE… RÉPÉTITION PUBLIQUE

16 ET 17 NOVEMBRE

À 18h

Prix libre
sur réservation : 06 13 38 16 74

LYON -69-

NTH8
22 rue Commandant Pégout 69008

06 13 38 16 74
cienomansland@gmail.com
www.cienomansland.com

ILAA AL-ABAD, À JAMAIS

Plus de cinquante ans après la fin de la guerre d'Algérie, une dizaine d'acteurs, de générations et d'origines différentes, s'emparent des fragments d'une histoire en mouvement. La parole est rendue aux héritiers. Nous défaisons la relation complexe tissée entre identité et intimité. Nous prenons compte de l'impossibilité de traiter d'une unique réalité. Celle que nous cherchons n'existe pas ou plus, elle est diffuse, comme dans le désir ou le souvenir.
Après une présence la saison précédente, Elsa Rocher revient sur le plateau du NTH8 pour une nouvelle étape de répétitions de sa future création 2020.

Organisé par la Cie No Man's Land en partenariat avec le Nouveau Théâtre du 8e, les Subsistances et La Déviation.

FILM DOCUMENTAIRE en présence du Réalisateur Antoine Dubos

16 NOVEMBRE

À 20h30

CONDRIEU -69-

Bibliothèque de Condrieu
38 Rue des Granges

Monik Métral
bibliocondrieu@gmail.com

EXILS ADOLESCENTS (2018)

Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix… (détails page 8).

Organisé par la Bibliothèque de Condrieu et Toiles de docs.

FILMS - TABLES RONDES - EXPOSITIONS

DU 17 AU 25 NOVEMBRE

expos et tables rondes : gratuit
séance de cinéma : de 3€80 à 8€
groupes : nous consulter

AUBENAS-07-

04 75 89 04 54
contact@maisonimage.eu
www.maisonimage.eu

RENCONTRE DES CINÉMAS D'EUROPE
FOCUS : MIGRATIONS

En s'inscrivant dans le temps long et le quotidien, les cinéastes révèlent d'autres facettes de la migration : la dimension intime de ces déracinements, la volonté de s'intégrer, le désir d'accueillir, les échanges interculturels possibles. Le cinéma - documentaire ou de fiction - témoigne des transformations que provoque la rencontre avec l'Autre et ne cesse d'interroger notre rapport à l'identité, à la culture, à l'éthique.
La sélection de films choisis pour ce Focus est loin d'être exhaustive, tant la thématique de l'immigration a inspiré les réalisateurs ces dernières années. A travers les films, les tables rondes, les expositions, les créations sonores et les ateliers, nous chercherons à comprendre pourquoi les parcours migratoires fascinent le cinéma, et comment le cinéma, en retour, façonne notre idée de la migration.
- Toute la programmation sur : www.maisonimage.eu

Organisée par l'Association Grand Ecran et la SCOP Le Navire.

17

FILM DOCUMENTAIRE en présence du Réalisateur Antoine Dubos

17 NOVEMBRE	ST-ANDRÉ-DE-CRUZIÈRES -07-	EXILS ADOLESCENTS (2018)
À 20h30	**Bibliothèque municipale** Le Bourdaric Françoise Mouchet f.mouchet@cdc-vansencevennes.fr	Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix... (détails page 8). ***Organisée par la Bibliothèque de Saint-André-de-Cruzières et Toiles de docs.***

ANIMATION POUR PETITS ET GRANDS

17 NOVEMBRE	VALENCE -26-	DES RIVES....
De 15h à 17h *Entrée libre*	**Centre du Patrimoine Arménien** 14 rue Louis-Gallet 04 75 80 13 00 www.festivaldessolidarites.org www.le-cpa.com	Des rives, des hommes, des histoires à découvrir... Une après-midi festive, entre deux rives... Autour de l'exposition « Nous et les Autres. Des préjugés au racisme », de la caravane migratoire « histoires de dire », un moment convivial pour briser les idées reçues sur les migrants et les migrations. ***Organisée par le Comité organisateur du Festival des Solidarités sur le territoire valentinois. Manifestation dans le cadre du Festival des Solidarités.***

17

THÉÂTRE par le Wakan Théâtre

17 NOVEMBRE	CLERMONT-FERRAND-63-	AUGUSTIN PASSE AUX AVEUX
À 14h *Entrée libre*	**Grande mosquée de Clermont** (salon de thé) 15, rue du Dr Nivet 04 73 42 63 63 www.clermont-ferrand.fr	Le récit d'un destin hors normes d'une étonnante modernité : celui d'Augustin, jeune berbère né à Souk Arhas (actuelle Algérie) et brillant étudiant qui, au IVe siècle après J.-C., traversa, à ses risques et périls, la Méditerranée à la conquête intellectuelle de Rome... pour devenir l'un des penseurs et théologiens les plus influents de l'Occident. ***Dans le cadre de MIGRATIONS, Ville de Clermont-Ferrand.***

THÉÂTRE Cie Saté-Âtre

17 ET 18 NOVEMBRE	LYON -69-	LES PREUX DE SASSOUN
17 novembre : 20h00 18 novembre : 15h30 *Tarif 13€ / réduit 8€*	**MJC Monplaisir** 25 avenue des frères Lumière, 69008 Lyon 04 72 05 13 13 contact@cnma.fr www.cnma.fr	Epopée arménienne médiévale, magistralement mise en scène et interprétée par une Compagnie qui incarne le dialogue interculturel dans toute l'étendue de sa richesse par son travail de création théâtrale et artistique qui en sublime le message humaniste universel dans une pièce destinée à tous les publics à partir de 7 ans. ***Organisé par Le Centre National de la Mémoire Arménienne et le Collectif Reconnaissance.***

CRÉATION COLLECTIVE de la Cie Waninga

18 NOVEMBRE

À 16h

Entrée libre

LYON -69-

MJC Jean Macé
38 rue Camille Roy, 69007

Marie Brugière :
06 27 46 47 21
brugiere.marie@gmail.com
Pauline Rousseau :
06 17 94 13 82
rousseau.p.d@gmail.com

C'EST QUOI LE PROBLÈME ?

Ils sont huit, ont entre 17 et 29 ans et sont originaires du Mali, du Congo, de Côte d'Ivoire, des Comores, de Guinée. Ils sont parti·e·s à l'aventure, jeunes, vers une promesse d'Eldorado. Ils se sont rencontré·e·s en France au Collectif Jeunes de RESF (Réseau Education Sans Frontières). Ensemble, ils ont écrit « C'est quoi le problème ?» , une fable collective à partir de leurs histoires et celles de tant d'autres.
Avec : Mamadou Ouri Balde, Salvator Bwishe, Malick Coulibaly, Ousmane Diallo, Ibrahima Gary, Issouf Houmadi, Lancei Kourouma, et Keletigui Sylla. Durée: 1h25

Organisée par la Cie Waninga et l'association Tillandsia.

18

EXPOSITION Photographies d'Isabelle Fournier

DU 19 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE

Lundi, mardi, jeudi, vendredi : 14h - 20h
Mercredi : 9h - 12h et 14h - 20h

Entrée libre

CHAMBÉRY -73-

MJC
311 faubourg Montmélian

04 79 72 43 49
contact@addcaes.org

MÉMOIRES DES CHIBANIS DE LA RÉSIDENCE DES LANDIERS

Depuis trente ou quarante ans, ils habitent à la résidence des Landiers. Pour la réalisation de cette exposition, ils ont accepté d'être photographiés par Isabelle Fournier et de témoigner auprès de l'ADDCAES. Chibanis signifie cheveux blancs et se dit de manière tendre et affectueuse pour désigner des personnes âgées. En France, chibanis est le nom que l'on donne aux immigrés âgés issus du Maghreb, arrivés dans les années 50, 60 et 70.

Organisée par le Collectif Migrant'scène Chambéry : ADDCAES, Pays de Savoie Solidaires, Secours Catholique, Service relations internationales Ville de Chambéry. En partenariat avec ADOMA, INTERMED ; dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

19

FILM ET TABLE RONDE

19 NOVEMBRE

À 18h

Entrée libre

CHAMBÉRY -73-

MJC
311 faubourg Montmélian

09 83 64 11 11
contact@actepublic.fr
www.actepublic.fr

LE THÉÂTRE DES CHIBANIS - MÉMOIRES EN PARTAGE

La projection du film documentaire réalisé par Yves Benitah et Patrice Pegeault autour de la pièce de Nasser Djemaï « Invisibles – la tragédie des chibanis » sera suivie d'une discussion avec les réalisateurs, l'association Coup de Soleil et Brice WONG sur la mémoire des travailleurs immigrés, de leurs luttes, des solidarités français –immigrés, notamment en Savoie, sur les barrages.

Organisé par Acte Public Compagnie, Coup de soleil et Traces dans le cadre de Migrant'Scène.

FILM DOCUMENTAIRE - CONFÉRENCE - CONCERT

20 NOVEMBRE | **OYONNAX -01-** | **LES RENCONTRES D'OYONNAX, MÉMOIRES D'IMMIGRÉS**

À 18h

Entrée libre

Cinéma Aragon
Centre Culturel Aragon
87 cours de Verdun

04 74 81 96 80
www.oyonnax.fr

Dans le cadre de la Biennale Traces, la ville d'Oyonnax propose une soirée de rencontres culturelles et conviviales, illustrées par les dernières recherches et créations sur le thème des migrations.
Programme :
- Intervention de Juliette Rolland, chercheur en sciences sociales sur le contexte historique des vagues migratoires à Oyonnax
- Projection du documentaire «Le chant doux amer des hirondelles» réalisé par Indika Udugampola

Débat avec le réalisateur et les personnalités présentes, suivi par un moment de convivialité et une prestation musicale jouée par les ateliers de Musiques actuelles du Conservatoire de musique et danse à rayonnement départemental

Organisé par la Ville d'Oyonnax/ Services culturels, Traces, en partenariat avec Alpha 3A dans le cadre du mois du documentaire.

CONFÉRENCE par Philippe Boukara

20 NOVEMBRE | **CLERMONT FERRAND -63-** | **MOUVEMENTS MIGRATOIRES DE LA POPULATION JUIVE D'AFRIQUE DU NORD**

À 18h30

Entrée libre

Centre culturel Jules-Isaac
(ancienne synagogue Beit Yacov)
20, rue des Quatre-Passeports

04 73 42 63 63
www. clermont-ferrand.fr

Philippe Boukara est historien spécialiste du judaïsme, et maître de conférence à l'IEP Paris, coordinateur de la formation au Mémorial de la Shoah et attaché au Centre de documentation juive contemporaine.

Organisée par le Centre culturel Jules-Isaac .Manifestation dans le cadre de MIGRATIONS, Ville de Clermont-Ferrand.

CONFÉRENCE par Valérie Aubourg et Géraldine Mossière

20 NOVEMBRE | **LYON -69-** | **RELIGION EN MIGRATION**

À 18h

Entrée libre

Université catholique de Lyon
Campus Saint Paul
10 place des Archives- 69002

vaubourg@univ-catholyon.fr

Perspectives comparées sur la migration catholique africaine à Lyon et la migration congolaise pentecôtiste à Montréal. Avec Valérie Aubourg (anthropologue, Université Catholique de Lyon) et Géraldine Mossière (anthropologue, université de Montréal).
En France et au Québec, la vitalité du christianisme est en partie assurée par les populations migrantes qui introduisent leur propre style de religiosité ainsi que des dynamiques culturelles qui leur sont propres. Dans cette conférence à deux voix, nous proposons une perspective comparative en discutant comment des groupes africains d'orientation catholique et pentecôtiste s'inscrivent dans les paysages métropolitains lyonnais et montréalais.
La rencontre sera suivie d'un débat et précédée d'une visite commentée de l'exposition photographique « Religion d'ici, pratiques d'ailleurs » en présence de ses auteurs, Valérie Aubourg, Benjamin Vanderlick et Merja Laukia.

Organisée par l'Université Catholique de Lyon / Institut des sciences et de la famille.

FILM rencontre avec Giulia Fabbiano

20 NOVEMBRE

À 19h

Entrée libre

VILLEURBANNE -69-

CCO Jean-Pierre Lachaize
39 rue Georges Courteline

grand.ensemble@gmail.com
www.grandensemble.fr
www.cco-villeurbanne.org/accueil

L'EXPRESSION MÉMORIELLE DES ENFANTS DE SOLDATS SUPPLÉTIFS ALGÉRIENS

Rencontre avec Giulia Fabbiano, anthropologue, introduite par la projection du film retraçant un échange entre Saïd Merabti, fils d'un ancien harki, et des élèves du Lycée professionnel Les canuts, à Vaulx-en-Velin. En France, les enfants d'anciens supplétifs algériens brisent le silence paternel dès le milieu des années 70. Quels sont les mutations et les enjeux spécifiques de cette expression mémorielle ?

Organisé par Grand Ensemble- atelier de cinéma populaire et le CCO Jean-Pierre Lachaize Dans le cadre du cycle Guerre d'indépendance algérienne, mémoires et transmission.

FILM DÉBAT en présence du réalisateur Nadir Dendoune

20 NOVEMBRE

À 20h30

Entrée libre

ANNEMASSE -74-

Ciné Actuel
MJC centre
3 rue du 8 mai

Isabelle Valet : 04 50 95 07 36.
isabelle.valet@annemasse.fr

DES FIGUES EN AVRIL

Portrait drôle et bouleversant de Messaouda Dendoune, filmé par son fils Nadir. Au-delà de la personnalité attachante, malicieuse, déterminée et passionnée de la vieille dame de 82 ans, on la découvre au quotidien dans son deux pièces de l'Ile Saint Denis, ponctué par la présence invisible de l'absent. Messaouda, bercée par ses chanteurs kabyles emblématiques, raconte avec fierté sa France des quartiers populaires et le devenir de ses enfants. Projection suivie d'un débat en présence du réalisateur.

Organisé par la Ville d'Annemasse dans le cadre du Programme « RacineS » et du « Mois du film documentaire ».

EXPOSITION – DOCUMENTAIRE

21 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE

Entrée libre

AMBÉRIEU-EN-BUGEY-01-

MJC - Centre Louise Michel
Place Jules Ferry,

04 74 38 24 15
contact@mjc-amberieu.org
grand.ensemble@gmail.co
www.grandensemble.fr

21

PARCOURS DE HARKIS ET DE LEURS FAMILLES

Après 1962, le mot harki s'impose comme terme générique pour désigner l'ensemble des Français qui ont servi dans l'armée française en tant que supplétifs. Cette exposition veut offrir aux visiteurs des clefs pour mieux comprendre cet épisode de l'histoire de France. Réalisation : ONACVG – Direction de la Mémoire - Ministère de la Défense.

Vendredi 30 novembre à 20 h projection débat.
Projection d'un épisode de « Mémoires vives », film réalisé dans le cadre d'un atelier avec deux classes de 1ère du lycée de la Plaine-de-l'Ain. Les élèves ont organisé et filmé leur rencontre avec Rémi-Pierre Gouttenoire, ancien appelé responsable d'un commando de chasse composé de harkis.

Organisée par Grand Ensemble- atelier de cinéma populaire, MJC Ambérieu-en- Bugey, Lycée de la Plaine de l'Ain. Dans le cadre du cycle l'association Grand Ensemble: Guerre d'indépendance algérienne, mémoires et transmission.

FILM

21 NOVEMBRE

À 20h

Tarif : 4 €

21

BOURG EN BRESSE -01-

Vox
11 rue Paul Pioda

Mourad Ameriou :
06 59 11 22 23
jemnaconsult@gmail.com

DES FIGUES EN AVRIL

« Des Figues en Avril » dessine le portrait drôle et bouleversant de Messaouda Dendoune, filmée par son fils Nadir. Au delà de la personnalité attachante, malicieuse, déterminée et passionnée de la vieille dame de 82 ans, on la découvre au quotidien dans son deux pièces de l'Ile Saint Denis, ponctué par la présence invisible de l'absent. Elle apprend désormais à vivre seule depuis que son mari Mohand, atteint de la maladie d'Alzheimer, a été placé en maison médicalisée. Messaouda, bercée par ses chanteurs kabyles emblématiques, comme Slimane Azem, raconte avec fierté, sa France des quartiers populaires et le devenir de ses enfants.

Organisé par le Centre social Amedée Mercier Bourg en Bresse et Jemna Consult.

EXPOSITION ET CONFÉRENCE Gérard Noiriel

21 NOVEMBRE

À 18h30

Prix libre

GRENOBLE -38-

MJC - Théâtre Prémol
7 rue Henry Duhamel

04 76 33 38 25
Ali Djilali :
06 71 20 89 34

RENCONTRE AVEC GÉRARD NOIRIEL

- Vernissage de l'exposition « Histoire de l'immigration en France » de Gérard Noiriel.
- Rencontre avec Gérard Noiriel autour de son livre *Une histoire populaire de la France. De la guerre de Cent Ans à nos jours*

Organisée par la Régie de Quartier Grenoble, MJC Prémol, l'Association Interstices et Alteregaux Isère.

VISITE COMMENTÉE avec la participation de Nathalie Foron-Dauphin, Jean-François Dupont et Catherine Gauthier

22 NOVEMBRE

18h30 – 20h30

Entrée libre

22

JUJURIEUX -01-

Musée des Soieries Bonnet
72 Clos du musée

Musée des Soieries Bonnet :
04 74 36 86 65

Direction des Musées départementaux de l'Ain :
04 74 32 10 60
musees.ain@ain.fr
www.patrimoines.ain.fr

SUR LES TRACES DU PERSONNEL DES SOIERIES BONNET

Le musée des Soieries Bonnet à Jujurieux dans l'Ain collecte, étudie et valorise auprès des publics les trames de vie de milliers de personnes qui ont travaillé pour cette illustre maison de soierie lyonnaise aux XIX^{e} et XX^{e} siècles. A travers la collecte des données et du travail de recherches autour des collections, témoignages, archives, photographies et des graffitis, vous êtes conviés à découvrir les trames de vie des ouvrières pensionnaires et du personnel de la manufacture paternaliste.

Organisée par le Département de l'Ain et l'office culturel CJ Bonnet.

POÉSIE LECTURE-SPECTACLE

22 NOVEMBRE

À 20h30

5 euros

SAINT-ETIENNE -42-

Café le Remue Méninges
43 rue Michelet

06 82 19 14 64

POÉSIES DE RENÉ DEPESTRE

René Depestre est un poète, romancier et essayiste haïtien. Il publie en 1945 ses premiers vers dans le recueil «Étincelles». Engagé dans la vie politique, très proche des mouvements de la décolonisation, il sera expulsé de pays en pays et vivra en exil en France et à Cuba. Gaston Richard vous propose la lecture d'une sélection de ses textes.

Organisée par La Cimade, la Ville de Saint-Etienne, dans le cadre du festival Migrant'Scène.

LECTURE THÉÂTRALISÉE ET VIDÉO

22 NOVEMBRE

À 19h

Entrée libre

GRENOBLE-38-

Bibliothèque municipale centre-ville
10 Rue de la République,

Claske Dijjkema :
06 67 30 44 36
claske@modop.org

VERS LES TRACES D'UN PASSÉ COLONIAL AU PRÉSENT

L'histoire coloniale n'est pas que de l'histoire. Elle est encore présente dans les mémoires de ceux ayant vécu cette période et de leurs enfants. Au-delà, cette expérience coloniale française a aussi forgé un mode de gouverner. La parole est ici aux participants de l'Université populaire de la Villeneuve à qui a été posée la question « Que reste-t-il du passé colonial ? ».

Organisée par l' Université populaire de la Villeneuve, portée par Modus Operandi, la Régie de Quartier Villeneuve, le Village olympique et Villeneuve Debout.

CONFÉRENCE de Sarah Mazouz

22 NOVEMBRE

À 18h30

Entrée libre

LYON -69-

Bibliothèque de la Part Dieu
30 boulevard Vivier-Merle 69003

www.migrantscene.org

ENTRE ACCUEIL ET REJET : CE QUE LES VILLES FONT AUX MIGRANTS

Conférence de Sarah Mazouz, autour de l'ouvrage « Entre accueil et rejet : ce que les villes font aux migrants ». Ce livre permet de mieux comprendre la diversité et la complexité des formes de l'accueil des migrants. Constitué d'enquêtes menées dans plusieurs grandes villes européennes et de témoignages, le livre montre que la ville peut constituer un pôle de résistance et de contournement, voire de renversement des décisions de l'État central.

Organisée par la Bibliothèque de la Part Dieu dans le cadre du festival Migrant'Scène.

JEU-DÉBAT - REPAS

22 NOVEMBRE

À 19h

Gratuit, ouvert à tous

GIVORS -69-

Association Récréative Portugaise
41 rue Joseph Faure

04 72 67 02 31
matilde.brugni@stimultania.org
www.stimultania.org

FAIRE FACES

Stimultania propose un temps pour se rencontrer, laisser libre cours aux pensées et aux mots. Des photographies supports de débats, un jeu collaboratif et un repas pour réfléchir ensemble aux questions de la migration. « Faire faces », c'est faire front mais aussi faire figure. Il sera question d'honneur, de peur, d'engagement, de résistance.

Organisé par Stimultania (Pôle de photographie).

23 NOVEMBRE

18h15 / 21h

Entrée libre

VILLEURBANNE -69-

Maison du livre,
de l'image et du son
247 Cours Emile Zola

07 77 16 03 41
Reseau.traces@gmail.com

23

XÉNOPHOBIE RACISME ANTISÉMITISME IDENTITÉ… **MALAISE DANS LA CIVILISATION**

XÉNOPHOBIE- RACISME- ANTISÉMITISME -IDENTITÉ … MALAISE DANS LA CIVILISATION

Dans son existence quotidienne, la pensée raciste sacralise le clivage entre «eux» et «nous» tout en insistant, particulièrement aujourd'hui, sur les différences culturelles. La mondialisation, depuis toujours, involontairement créolise le monde, métisse nos sociétés mais dans un tel mouvement d'inégalité et d'injustice qu'elle alimente les mouvements identitaires, le racisme, la xénophobie, l'antisémitisme. Le racisme plonge ses racines dans les inquiétudes culturelles et les peurs identitaires, mais l'histoire nous apprend qu'il a aussi partie liée avec l'exploitation économique et sociale.
Dans une France pluri culturelle, citoyenne et démocratique, c'est le même combat qui devrait se mener pour le respect de la diversité et celui pour la lutte contre les dominations et inégalités sociales.
Cette vigilance est de tout temps, nous ne devons jamais oublier comme l'écrivait Patrick Chamoiseau dans *Le droit à l'errance* : « Que de vieilles ombres sont de retour, elles nous fixent sans trembler ! ».

18h15
ACCUEIL

18h30
LECTURE THÉÂTRALISÉE PAR LA CIE LA NOUVELLE FABRIQUE.
« MATHIAS ou l'itinéraire d'un enfant paumé » de Marilyn Mattei
Mathias est collégien. Un jour, ses parents lui apprennent qu'ils ont décidé d'héberger un jeune migrant et lui demandent de l'accueillir avec eux. Horrifié par cette nouvelle, il décide de faire bloc en s'enfermant dans sa chambre. C'est le début d'un voyage entre quatre murs - et d'un grand défilé d'adultes de l'autre côté de la porte…

Mise en lecture : Colin Rey ; Avec James Gonin, Charlotte Ramond ou Marilyn Mattei.

19h15
TABLE RONDE ET CONVERSATION

- **Hervé Le Bras** (démographe, directeur d'études à l'Ined et enseignant à l'EHESS)
  De l'âge des migrations au malaise dans l'identité
- **Farid Righi** (formateur, chercheur en sciences sociales)
  De l'interculturel contre le racisme
- **Bertrand Sayn** (avocat au barreau de Lyon)
  La présence des mouvements identitaires sur l'agglomération lyonnaise
- **Marilyn Mattei** (écrivaine)

Organisée par TRACES en partenariat avec la MLIS et la Cie La Nouvelle Fabrique.

CONTE récit par la Cie Candide

23 NOVEMBRE

À 20h30

Entrée libre

MONTSÉGUR-SUR-LAUZON -26-

Salle polyvalente
avenue Marcel Pagnol

Cie Candide :
04 75 98 18 53

MALEK ET LES CIGOGNES

Malek est un jeune garçon né ici. Il vit avec sa grand-mère qui est née « là-bas » comme elle le dit. Quand elle disparaît, droit dans ses bottes et à dos de cigogne, Malek s'envole à travers le monde pour trouver d'où il vient, et l'horizon où vivre. Un conte sur les racines et le déracinement, les migrations des hommes et des âmes.

Organisé par les Médiathèques départementales de la Drôme; dans le cadre de la saison culturelle des médiathèques départementales de la Drôme.

CONFÉRENCE de Stéphane Kronenberger, historien

23 NOVEMBRE

À 18h

Entrée libre

SAINT-MARCELLIN -38-

Médiathèque
1 Bd du Champ de Mars

04 76 38 02 91
www.saint-marcellin.fr/services/culture/mediatheque

LES ÉTRANGERS DANS LA GRANDE GUERRE (1914-1920)

Dès l'entrée en guerre, les étrangers présents en France sont confrontés au choix cornélien de demeurer sur place ou de regagner leur pays, alors que l'Hexagone accueille très rapidement les premiers réfugiés. Puis la mise en place, à l'arrière, de la mobilisation industrielle, dans le cadre d'une guerre devenue totale, engendre de nouvelles arrivées.

Organisée par la Médiathèque de Saint-Marcellin, dans le cadre d'un événement porté par Saint-Marcellin Vercors Isère Communauté autour du centenaire de la fin de la 1ère guerre mondiale.

POÉSIE Yves Pinguilly

23 NOVEMBRE

À 18h

Entrée libre

CLERMONT-FERRAND -63-

Salle Gilbert-Gaillard
2, rue Saint-Pierre

04 73 42 63 63
salle-gaillard@ville-clermont-ferrand.fr
www.clermont-ferrand.fr

MON PAYS EN PARTAGE

Yves Pinguilly propose une lecture de poèmes inédits et d'autres extraits de l'album jeunesse « Mon pays en partage ». D'après lui, il n'est jamais trop tôt pour entendre, comprendre et aimer les mots qui disent le dur destin de ceux qui arrivent sans avoir prévu leurs jours d'exil, d'immigration. En présence de l'auteur Jacques Jouet, lecture de la pièce de théâtre « Annette entre deux pays ». À partir de 8 ans.

Organisé par l'association La Semaine de la poésie. Manifestation dans le cadre de MIGRATIONS, Ville de Clermont-Ferrand.

THÉÂTRE Cie Essentiel Ephémère

23 NOVEMBRE

À 20h

Tarif: 12 € / 9 €

LYON -69-

Salle Paul Garcin
7 impasse Flesselles, 69001

09 54 09 23 93
info@essentielephemere.fr,
www.essentielephemere.fr

SOUS LE TARMAC (CORRESPONDANCES D'AÉROPORT)

A la croisée des chemins à grande vitesse, l'aéroport est le reflet de notre société mondialisée. Fascinante et effrayante. Un homme à la peau noire est assis immobile. Dans ce terminal où se télescopent du quotidien et de l'extraordinaire... Il est là. Perdu. Je ne parviens plus à détourner mon regard. Pièce écrite à partir de témoignages recueillis dans des aéroports et centres d'accueil de demandeurs d'asile. Ecriture et mise en scène : Renaud Rocher, Distribution : Ernest Afriyié, Marie Berger et Simon Jouannot.

Organisé par De Scène en Scène, la Cie Essentiel Ephémère, la Cie Les Enfants sauvages.

FILM

23 NOVEMBRE

À 19h

Entrée libre

LE CHAMBON-FEUGEROLLES -42-

Espace Albert Camus
5 Allée des Pyrénées

04 77 94 14 87
contact@cre-actifs.fr
www.cre-actifs.fr

CALABRIA

CALABRIA est un road movie en corbillard. Après la mort d'un émigré calabrais venu travailler en Suisse, deux employés des pompes funèbres, Jovan et José, eux-mêmes émigrés, traversent l'Italie du nord au sud pour rapatrier le corps du défunt jusque dans son village d'origine. Ensemble, ils sont confrontés aux surprises et aux imprévus du voyage.
C'est l'occasion de rendre hommage au mort et de profiter de la vie.

Organisé par le centre social Cré'Actifs.en partenariat avec la Ville du Chambon Feugerolles.

CRÉATION ARTISTIQUE de la Cie Madior

23, 24 ET 25 NOVEMBRE

À 20h

Tarif habituel

GRENOBLE-38-

Le Café des Arts
36, rue Saint Laurent

04 76 54 65 31
Migrantscene.org

LEURRES ET LUEURS

À Saint-Louis du Sénégal, en bordure de mer, se trouve Guet N'Dar. Ce quartier des pêcheurs ne cesse de voir ses enfants partir au loin, parmi lesquels, le célèbre boxeur franco-sénégalais Battling Siki, un des premiers migrants. Le récit s'ouvre sur l'actualité d'aujourd'hui. Une maman vendeuse de poisson vend ses bijoux pour le départ de sa fille et de son fils vers la France.
Une création de la Compagnie MADIOR, Abou Fall, et la participation artistique de Jean Silon : sculpture sur bois et peinture.

Organisée par la Cie Madior, Le Café des Arts, dans le cadre du festival Migrant'Scène.

CONTE- RÉCIT par la Cie Candide

24 NOVEMBRE

À 20h30

Entrée libre

MARSANNE -26-

Salle justice de paix de Marsanne
1 avenue Albert Davin

Cie Candide :
04 75 90 37 76

MALEK ET LES CIGOGNES

Malek est un jeune garçon né ici. Il vit avec sa grand-mère qui est née « là-bas » comme elle le dit. Quand elle disparaît, droit dans ses bottes et à dos de cigogne, Malek s'envole à travers le monde pour trouver d'où il vient, et l'horizon où vivre. Un conte sur les racines et le déracinement, les migrations des hommes et des âmes.

Organisé par les Médiathèques départementales de la Drôme, dans le cadre de la Saison culturelle des médiathèques départementales de la Drôme.

PERFORMANCE COLLECTIF K-LI-P

24 NOVEMBRE

À 20h30

Plein Tarif : 15€
Réduit : 10€
Adhérent : 6€

SAINT-PAUL-LÈS-MONESTIER -38-

Pot au Noir
Rivoiranche

04 76 34 13 34
potaunoir@orange.fr
www.potaunoir.com

RUTH & ANTON SUITE

Ruth & Anton Suite, ce sont deux histoires de migration qui se rejoignent. Il y est question de départs et de voyages, de pays que l'on quitte ou découvre, de rencontres et de couples. Le COLLECTIF K-LI-P interroge la construction identitaire de chacun et notamment le regard de la 2e génération et engage la réflexion sur la question du couple et de la façon dont il s'est constitué.

Organisé par le COLLECTIF K-LI-P et le Pot au Noir.

LECTURES-DÉBAT animé par Djamila Zeghbab

24 NOVEMBRE

À 15h

Entrée libre

SAINT-ETIENNE -42-

Salle Descours
20 rue Descours (quartier Tarentaize)

04 77 37 28 27
lesmoyensdubord42@gmail.com
lmdb42.wordpress.com

DES FEMMES PRENNENT LA PAROLE

Des femmes venues du Maghreb ou de l'Europe de l'Est prennent la parole. Les Dames de la colline au cours de leur atelier d'apprentissage du français ont raconté puis mis en forme un moment important de leur vie, avec en final une petite publication. Le Café des Femmes de Terrain d'Entente œuvre à l'écriture d'un livre. Des histoires de vie portées par la volonté de rester fortes et vivantes face à la dureté de la vie.

Organisé par Les Moyens du Bord, en partenariat avec AGIRabcd (cours de FLE sur Montreynaud) et Terrain d'Entente.

24

CONCERT

24 NOVEMBRE

De 16h à 22h

Participation libre

LYON -69-

Le Flaneur
56 rue Sébastien Gryphe

06 84 53 00 91
contact@alteregaux.fr

5E NUIT SANS FRONTIÈRES

L'association Alter-Egaux présente sa 5e Nuit Sans Frontières. A cette occasion, elle propose : une conférence sur les enjeux et réalités des migrations internationales à 16h, le vernissage de l'exposition « Images et trajectoires » de l'association Qimel, un bar et une restauration Sans Frontières à partir de 18h, et le concert du Collectif des Artistes Sans Frontières à 20h.

Organisé par l'association Alter-Egaux en partenariat avec le Flaneur.

LECTURES POÉTIQUES par Mireille Antoine et Patrice Vandamme

24 NOVEMBRE

À 16h

Entrée libre

VAULX-EN-VELIN -69-

Salle Victor Jara
rue Jean Lesire,

04 78 35 33 86
contact@les-artpenteurs.com
www.les-artpenteurs.com

LE CAFÉ DES LANGUES

Ce spectacle poétique multilingue réunit dans le décor du « Café des langues » une soixantaine d'habitants de Vaulx-en-Velin venus prendre la parole dans toutes leurs langues et en français pour exprimer le thème de « l'avenir », après avoir participé à des ateliers artistiques d'écriture et de mise en voix. En fil rouge un texte du poète Mohammed El Amraoui, écrit pour le spectacle et interprété par les comédiens de la compagnie, creuse les questions du plurilinguisme et de la double culture.
Les langues sont les clés qui nous permettent d'aller vers l'humain et d'accéder aux richesses de la diversité culturelle.

Créé par Les arTpenteurs, co-organisé avec le Réseau de lecture publique, en partenariat avec : centres sociaux Lévy et Grand Vire, A Vaulx elles, conservatoire de Vaulx-en-Velin ; dans le cadre de la manifestation « D'une langue à l'autre » organisée par la ville de Vaulx-en-Velin.

LECTURE ET VISITE GUIDÉE

24 NOVEMBRE

De 14 à 18h

Participation libre
Sur inscription:
vivelatase.visite@gmail.com

VAULX-EN-VELIN -69-

Passage des Viscosiers
14, allée du textile

Association Vive la TASE !
Jocelyne Béard :
06 63 22 60 67
vivelatase@gmail.com
vivelatase.blogspot.fr

AUX ORIGINES DU PEUPLE VAUDAIS

Lecture de M-G Chassine et d'autres témoignages d'habitants de la cité TASE: échange autour de souvenirs par l'association Dans tous les sens. Table de livres sur les mémoires immigrées et l'ensemble Cusset-TASE, Galerie de portraits des Viscosier(e)s et projections videos par MémoireS. Espace restauration par Jeunesse des cités TASE

Organisée par les associations Vive la TASE ! (Textile, Art, Science et Energie), mémoireS, Dans tous les sens et Jeunesse des Cités TASE .

24

THÉÂTRE ATELIER ET DÉFILÉ DE MODE

24 NOVEMBRE

À 14h30

Entrée libre

BRON -69-

Maison de quartier des Essarts
21 rue du Parc

www.migrantscene.org

EN FAMILLE, ÉCHANGER SUR LA QUESTION DES MIGRATIONS

La Maison de quartier des Essarts et le Festival Migrant 'Scène vous proposent un après-midi pour s'interroger avec les enfants (à partir de 11 ans).
- 15h, pièce de théâtre «Guerre, et si ça nous arrivait» par la compagnie Les Transformateurs,
- 16h, ateliers d'arts plastiques puis défilé de mode à 17h30 ! Tenues traditionnelles du monde entier !

Organisé par la Maison de quartier des Essarts, la Cimade, SINGA et Les Transformateurs dans le cadre du festival Migrant'Scène.

EXPOSITIONS

DU 26 AU 30 NOVEMBRE

Entrée libre

26

LE TEIL -07-

Salle des Fêtes de la Mairie
Rue de l'Hôtel de ville,

Claire Lauzon :
06 07 05 12 64
associationhistoirededire@gmail.com
www.histoirededire.fr

06 71 65 20 81
www.assofital.fr
assofital@gmail.com

LES TRACES DE L'HISTOIRE DES MIGRANTS AU TEIL ET À CRUAS

Paroles de Teillois sur les migrations
Au printemps 2018, l'association Histoire de Dire a mené un vaste recueil de paroles sur le thème des migrations, au sein de la ville du Teil. Ils sont accompagnés de diaporamas...

Cruas à l'italienne
Au cours de la période de 1922 à 1945, la ville de Cruas a abrité une très nombreuse population italienne (jusqu' 30% de sa population), venue de Toscane pour travailler à la cimenterie Valette Viallard. L'exposition est constituée de 27 panneaux.

Organisée par l'Assofital, l'association Histoire de Dire, les mairies de Cruas et du Teil dans le cadre du Festival du Cinéma Italien de Montélimar.

FORMATION | Cycle interrégional de formation

DU 26 AU 28 NOVEMBRE

Devis et inscription auprès de administration@ancrages.org avant le 31/10/18

ROMANS -26-

La plateforme d'insertion par l'humanitaire et la coopération
9, rue Camille Desmoulins

09 50 74 04 67
administration@ancrages.org

ALTÉRITÉS, AU CROISEMENT DE NOS REPRÉSENTATIONS

Conséquence directe des conflits, l'augmentation fulgurante et multiforme des flux migratoires dans le monde se traduit par de nouveaux enjeux de connaissances et de compétences, en termes d'accueil et d'intégration des primo-arrivants. Le contexte actuel exige une formation adaptée et régulière pour intervenir auprès des publics en situation de précarité, aux repères culturels différents, parfois en souffrance psychique… L'offre de formation de l'association Ancrages co-construite avec les professionnels, répond aux attentes spécifiques des intervenants dans une dynamique de développement ou de renforcement de nouvelles compétences et de connaissances.

Organisée par Ancrages dans le cadre de Romans international.

FILM DÉBAT | avec Rachid Oujdi, réalisateur

27 NOVEMBRE

À 18h30

Tarif : 3 €
Gratuit moins de 18 ans

VALENCE -26-

Centre du Patrimoine Arménien
14 rue Louis-Gallet

04 75 80 13 00
www.le-cpa.com

NOUS IRONS MARCHER JUSQU'À VOUS

Ils ont moins de 18 ans, on les appelle les « Mineurs Isolés Etrangers ». Venus seuls, principalement d'Afrique et du Moyen Orient, ces voyageurs sans visas débarquent à Marseille, au terme d'un long périple.

Organisé par le Centre du Patrimoine Arménien, La Cimade; dans le cadre du Festival Migrant'Scène et de Festisol.

TABLE RONDE ET EXPO

27 NOVEMBRE

À 18h30

27

VILLEURBANNE-69-

CCO Jean-Pierre Lachaize
39 rue Georges Courteline

www.migrantscene.org
www.cco-villeurbanne.org/programme

RDV CITOYENS DU CCO

Dans le cadre des RDV Citoyens du CCO, le festival Migrant 'Scène propose une table ronde qui réunit les acteurs impliqués dans l'accueil des migrants à Lyon. Ce sera l'occasion de faire un focus sur la nouvelle loi et la situation des mineurs isolés dans l'agglomération. Dès 18h30 vernissage de l'exposition « Inhospitalités » de Julien Saison, photographe militant activiste à Calais et ailleurs.

Organisé par le CCO et Migrant'Scène dans le cadre du festival Migrant'Scène.

FILM DOCUMENTAIRE | en présence du Réalisateur Antoine Dubos

28 NOVEMBRE

À 20h

28

BOURG-EN-BRESSE -01-

Maison des jeunes et de la culture
21 A allée de Challes

Isabelle Putz
jeunesse@mjc-bourg.fr

EXILS ADOLESCENTS (2018)

Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix… (détails page 8).

Organisé par la Maison des jeunes et de la culture et Toiles de docs, dans le cadre de Passeurs d'images, FESTISOL et Migrant'Scène.

FILM ET RENCONTRE avec Yves Benitah & Patrice Pegeault

28 NOVEMBRE

À 19h

GRENOBLE -38-

Nouveau théâtre
Sainte-Marie-d'en-Bas
38 rue Très Cloitres

Réservation
04 76 42 86 11 / 09 83 64 11 11
contact@actepublic.fr

LE THÉÂTRE DES CHIBANIS, MÉMOIRES EN PARTAGE

« Ce film documentaire porte un regard distancié sur le sort de ces milliers de personnes immigrées et âgées – les chibanis – qui subissent de graves injustices et à qui l'on dénigre toute parole. Un projet qui se situe dans la continuité du travail audiovisuel que nous menons depuis quelques années autour de l'univers et l'oeuvre de l'auteur, comédien et metteur en scène Nasser Djémaï. »

Organisé par Acte public compagnie, théâtre Prémol, Nouveau théâtre Sainte Marie d'en Bas. Avec la complicité de l'association Hôtel Europa/Golem théâtre dans le cadre du Festival Migrant'Scène, Biennale du réseau Traces.

CAFÉ-HISTOIRE avec Gilles Boyer et Arthur Grosjean

28 NOVEMBRE

À 18h

Entrée libre

LYON -69-

ESPE
5 Rue Anselme, 69004

grand.ensemble@gmail.com
www.grandensemble.fr

PLACE ET ENJEUX DE L'ENSEIGNEMENT DE LA GUERRE D'INDÉPENDANCE ALGÉRIENNE

Une idée reçue souvent relayée par les médias voudrait que la guerre d'indépendance algérienne soit un sujet tabou, peu ou pas enseigné à l'école, alors qu'elle a sa place dans les programmes d'histoire depuis 1983. Ce rendez-vous sera l'occasion de débattre de la place de ce conflit dans la mémoire nationale et dans l'enseignement secondaire.

Organisé par Grand Ensemble, l'APHG - Association des Professeurs d'Histoire et de Géographie ESPE – Université Lyon 1. Manifestation dans le cadre du cycle Guerre d'indépendance algérienne, mémoires et transmission.

28

CONFÉRENCE par Jean-Dominique Durand

28 NOVEMBRE

À 19h

Gratuit dans la limite des places disponibles.
Réservation par mail
gadagne.publics@mairie-lyon.fr

LYON -69-

Musées Gadagne
1 place du petit Collège, 69005

www.gadagne.musees.lyon.fr

LA VIE ET L'ŒUVRE DE GABRIEL ROSSET

La conférence revient sur la vie et l'œuvre de cette grande figure lyonnaise fondatrice du Foyer Notre-Dame des Sans-Abri. Elle donne un éclairage sur les origines géographiques et sociologiques des personnes hébergées par le Foyer depuis 1970 jusqu'à nos jours.
Par Jean-Dominique Durand, adjoint au maire de Lyon en charge de la mémoire, du patrimoine, des anciens combattants et des cultes.

Organisée par Le Collectif Africa 50.

CONFÉRENCE par Stéphane Mourlane

29 NOVEMBRE

À 18h15

Entrée libre

29

CRUAS -07-

Cinéma - Théâtre
Place René Cassin

ASSOFITAL,
06 71 65 20 81
assofital@gmail.com
www.assofital.fr

ITALIANITÉ : L'IMMIGRATION EN SES LIEUX (FIN XIXE SIÈCLE-MILIEU XXE SIÈCLE)

La conférence de Stéphane Mourlane, (Maître de Conférences à Aix-Marseille Université) vise à montrer que l'intégration des immigrés italiens au sein de la société française n'a pas pour autant signifié une rupture totale avec la culture du pays d'origine. Afin de saisir les contours et les enjeux de cette italianité, il apparaît utile de porter attention sur les espaces d'expression et de diffusion de la culture italienne en France.

Organisée par l'association Culturelle Franco Italienne en Drôme Ardèche (Assofital) et la Mairie de Cruas ;dans le prolongement du Festival du Cinéma Italien de Montélimar.

EXPOSITION nous et les autres

29 NOVEMBRE

À 18h30

Entrée libre

GRENOBLE -38-

Voir le site :
www.regiegrenoble.org

Bahija Ferhat :
06 83 55 10 89
Jouda Bardi :
04 76 23 02 01

« NOUS ET LES AUTRES »

Avec l'exposition « Nous et les autres » le Musée de l'Homme démonte le processus de catégorisation et de hiérarchisation pour mieux comprendre les phénomènes de racialisation et de racisme.

Organisée par la Régie de Quartier Grenoble, MJC Tremol, l'Association Interstices, Alteregaux Isère et la Ville de Grenoble.

FILM ET RENCONTRE avec Yves Benitah & Patrice Pegeault

29 NOVEMBRE

À 19h

GRENOBLE -38-

Théâtre Prémol
7 rue Duhamel,

Réservation : 04 76 33 38 25
reservation@theatrepremol.com
09 83 64 11 11
contact@actepublic.fr

LE THÉÂTRE DES CHIBANIS, MÉMOIRES EN PARTAGE

Ce film documentaire porte un regard distancié sur le sort de ces milliers de personnes immigrées et âgées « les chibanis»... (détails page 34).

Organisé par Acte public compagnie, théâtre Prémol, Nouveau théâtre Sainte Marie d'en Bas. Avec la complicité de l'association Hôtel Europa/Golem théâtre dan le cadre du Festival Migrant'Scène, Biennale du réseau Traces.

FILM DOCUMENTAIRE en présence du Réalisateur Antoine Dubos

29 NOVEMBRE

À 20h30

AVEIZE -69-

Médiathèque d'Aveize
2 rue de l'école

Véronique Gouttenoire
bibliotheque.aveize@cc-mdl.fr

EXILS ADOLESCENTS (2018)

Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix... (détails page 8).

Organisé par la Médiathèque d'Aveize et Toiles de docs.

FILM - DÉBAT

29 NOVEMBRE

À 18h30

Entrée libre

LYON -69-

MJC Jean Macé
38 rue Camille Roy, 69007

09 83 86 88 80
tillandsia.prod@gmail.com

QUAND LE POISSON SORT DE L'EAU

« Quand le poisson sort de l'eau » est un film issu d'un atelier mené par l'association Tillandsia avec des Guinéens qui se retrouvent régulièrement sur une place du quartier de la Guillotière. Entre désillusion, espoir et sentiment de révolte, ils témoignent des raisons de leur départ, de leur traversée, de leur vie en France.

Organisé par l'association Tillandsia.

CONFÉRENCE de Benjamin Stora

29 NOVEMBRE

À 19h

Entrée libre

ANNEMASSE -74-

Complexe Martin Luther King
Rue du docteur Baud

Isabelle Valet
04 50 95 07 36.
isabelle.valet@annemasse.fr

HISTOIRE, MÉMOIRE, IDENTITÉ, IMMIGRATION : UN « RÉ-ENRACINEMENT » POSSIBLE, MALGRÉ LES PLAIES ?

Dans le cadre du Cycle RacineS , Benjamin Stora interrogera plusieurs thématiques : Mémoire et Histoire avec un grand « H », la question migratoire, politique et citoyenneté.

CONFÉRENCE de Charles Kabeya Muase

29 NOVEMBRE

À 20h

Entrée gratuite

CLERMONT FERRAND -63-

Africa 50

africa50auvergnerhonealpes@gmail.com
www.africa50lyon.org
www.migrantscene.org

POLITIQUE AFRICAINE ET IMMIGRATION

Charles Kabeya Muase, Docteur en sciences Sociales, Diplômé d'études approfondie en Sociologie de développement, Diplômé en Théologie, Maître de Conférences à l'Université Catholique de Lyon. Spécialiste du syndicalisme africain et des mouvements sociaux africains. Auteur de plusieurs ouvrages et articles sur la politique africaine et les stratégies de développement .

Organisée par la Cimade, Africa 50, Traces et Survie, dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

FILM DOCUMENTAIRE en présence du Réalisateur Antoine Dubos

30 NOVEMBRE

À 20H30

PRIVAS -07-

Médiathèque Jacques Dupin
3 Rue Élie Reynier

Ana Meunier
mediatheque@mairie-privas.fr

EXILS ADOLESCENTS (2018)

Yakouba a 16 ans quand il débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix... (détails en page 8).

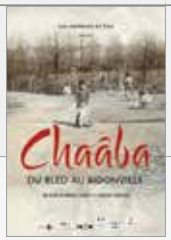
Organisé par la Médiathèque Jacques Dupin et Toiles de docs.

CINÉ CONCERT

30 NOVEMBRE

À 20h

Tarifs du cinéma



LE TEIL -07-

Cinéma Regain
3, chemin du château

04 75 49 28 29
www.cinema-leteil.fr

CHAÂBA PROJECT, MÉMOIRE D'EXIL

Le Chaâba a été le lieu de vie de 1949 à 1967 d'une trentaine de familles algériennes venues en France au sortir de la Seconde Guerre mondiale. Ce ciné concert est une approche originale de la question des migrants à travers la musique et le 7e art. Une belle rencontre musicale entre Wahid, le chanteur de Zen Zila et Alaoua, le oudiste de Dezoriental autour du film documentaire « Chaâba du bled au bidonville ».

Organisé par le Musée de la Résistance et de la Déportation en Ardèche, le cinéma Regain et la communauté de communes Ardèche Rhône Coiron, en écho au Festival du film historique.

THÉÂTRE Cie Golem théâtre une pièce de Michal Laznovsky

30 NOVEMBRE ET 1ER DÉCEMBRE

À 20h

Tarif : 12€ / 8€

GRENOBLE -38-

Nouveau théâtre Sainte-Marie-d'en-Bas
38 rue Très Cloîtres

04 76 42 86 11
contact@ hoteleuropa.fr

ADIEU WIEN OU LES RESCAPÉS DE L'APOCALYPSE JOYEUSE

« Un jour, en fouillant dans l'histoire de la littérature, j'ai rencontré, sur le flanc des Pyrénées, un certain Franz Werfel, célèbre écrivain et grand habitué des cafés de Vienne, et son épouse, Alma Mahler, veuve de Gustav Mahler. Que faisaient-ils là? En 1940, ces deux grandes figures de la vie artistique viennoise se sont retrouvées, comme tant d'autres, en train de fuir leur monde »

Organisé par Golem Théâtre, le Nouveau théâtre Sainte-Marie-d'en-Bas. Manifestation dans le cadre du Festival Migrant'Scène.

30

CONFÉRENCE avec Cristina Del Biaggio

30 NOVEMBRE

À 20h

Entrée libre
Participation de plein gré

LUC EN DIOIS -26-

Salle du conseil municipal

06 32 49 98 77
lesrencontresdeluc@orange.fr

LES EXILÉS FACE À LA BARRIÈRE ALPINE

« Les exilés face à la barrière alpine, ou quand les montagnes redeviennent, pour certains, un obstacle ». Toute frontière est le fruit de l'esprit d'hommes et de femmes qui ont le pouvoir de décider si elle est une ligne de contact, d'échange, de partage, ou un lieu de crispation, de frottement, de crise. Depuis l'été 2015, les frontières intérieures de l'Europe se sont rematérialisées : forces de l'ordre, barbelés et drones, notamment à la frontière sud-alpine. La conférence reviendra sur l'histoire récente des politiques migratoires européennes afin d'éclairer la situation actuelle.

Organisée par l'association Le Cabas, dans le cadre des « Rencontres de Luc » et du Festival Migrant'Scène.

LECTURES POÉTIQUES mises en scène par Mireille Antoine et Patrice Vandamme

30 NOVEMBRE

À 18h

Entrée libre

LYON -69-

CinéDuchère
308 avenue Andreï Sakharov
69009

04 78 35 33 86
contact@les-artpenteurs.com
www.les-artpenteurs.com

LE CAFÉ DES LANGUES

Ce spectacle poétique multilingue réunit dans le décor du « Café des langues » une trentaine d'habitants de Lyon-La Duchère venus prendre la parole dans toutes leurs langues et en français pour s'exprimer en poésie, après avoir participé à des ateliers artistiques de mise en voix.
En fil rouge un texte du poète Mohammed El Amraoui, écrit pour le spectacle et interprété par les comédiens de la compagnie, creuse les questions du plurilinguisme et de la double culture.
Les langues sont les clés qui nous permettent d'aller vers l'humain et d'accéder aux richesses de la diversité culturelle.

Organisé par les arTpenteurs dans le cadre de la manifestation Les Hauts-Parleurs.

30

POÉSIE, CHANTS ET MUSIQUE

30 NOVEMBRE

À 19h

Entrée gratuite
possibilité de dons pour les associations

SAINT-MARTIN-EN-HAUT -69-

Salle des Arcades (sous la mairie)

Accueil Migrants Réfugiés
Saint-Martin-en-Haut
colamir@yahoo.com
anne.schmitt17@orange.fr

CHANTS ET POÈMES DE MIGRANTS DANS LES MONTS DU LYONNAIS

Plusieurs associations d'accueil de migrants et réfugiés dans les Monts du Lyonnais proposent une soirée d'échange autour de la culture poétique et musicale du pays d'origine des personnes accueillies.
Des femmes et des hommes, des mots et des notes venues d'Irak, du Nigéria, de Centrafrique, de Syrie, d'Albanie.

BIENNALE TRACES
HISTOIRE, MÉMOIRES, ACTUALITÉ DES MIGRATIONS EN AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

La biennale 2018 est co-construite par plus de 200 acteurs de la région Auvergne-Rhône-Alpes – bénévoles et professionnels, artistes et chercheurs, collectifs, associations, structures socio-culturelles et des institutions – dans une grande diversité. Merci à toutes et à tous.

Merci à tous les lieux et leurs équipes qui accueillent les 120 propositions qui composent le programme de la biennale Traces 2018.

Merci également à Sébastien Escande, coordinateur de la biennale.

Siège social association Traces :
c/o Maison des Passages
44 rue Saint Georges
69005 Lyon

reseau.traces@gmail.com
07 77 85 34 17

1ER DÉCEMBRE

18h45

Entrée gratuite
Réservation conseillée

LYON -69-

Amphi | Opéra National de Lyon
1 Place de la Comédie 69001

07 77 16 03 41
Reseau.traces@gmail.com

CLÔTURE DE LA BIENNALE 2018

POUR UN DROIT À L'HOSPITALITÉ

« La vérité, c'est que chaque drame de la migration en provenance des pays pauvres pose la question qui s'est posée jadis aux habitants de Roquebillière (06), lorsqu'ils ont offert l'asile à ma mère et à ses enfants : la question de la responsabilité.
... Aujourd'hui avec l'aggravation de ces conflits, et la sous-alimentation dans les pays déshérités, on découvre que ces gens ne peuvent plus être confinés. Qu'ils traversent forêts, déserts et mers pour tenter d'échapper à leur fatalité.
Ils frappent à notre porte, ils demandent à être reçus.
Comment pouvons-nous les renvoyer à la mort ?
Dans son beau livre, le docteur Pietro Bartolo cite cette phrase de Martin Luther King, qui n'a jamais sonné aussi vraie : « *Nous avons appris à voler comme des oiseaux et à nager comme des poissons, mais nous n'avons pas appris l'art tout simple de vivre ensemble comme des frères* » ».

Jean Marie Gustave Le Clezio
Prix Nobel de Littérature

18h45 : **Accueil, ouverture et présentation de la soirée**

19h : **Collectif d'artistes migrants Alter Egaux**
Improvisation sur le texte de Patrick Chamoiseau
« Lampedusa, ce que nous apprennent les gouffres »

19h10 - 20h10 : **Pour un droit à l'hospitalité**
Conversation échange avec :
- **Michel Agier :** Ethnologue et anthropologue, Directeur de recherche à l'IRD et Directeur d'études à l'EHESS, responsable du programme Babels
- **Catherine Wihtol De Wenden,** Docteur en Sciences Politiques, Directrice de recherche émérite, CNRS

20h15 -20h45 : **ChEmS Chanson métissée**

20h50- 21h50 : **Métissage et interculturalité**
Conversation échange avec :
- **Abdellatif Chaouite,** Psychologue et anthropologue, Directeur de la revue *Ecarts d'Identités*
- **Alexis Nuselovici (Nouss),** Professeur en littérature générale et comparée

22h– 22h45 : **TARBIYA**
Musique touareg jouée par 5 musiciens du Niger résidant aujourd'hui en France.

Restauration payante sur place pendant toute la soirée.

Organisée par Traces en partenariat avec l'Amphi Opéra, les éditions Le passager clandestin, le Festival Migrant'Scène et le CMTRA.

DÉCOUVREZ ET ABONNEZ-VOUS À LA REVUE ÉCARTS D'IDENTITÉ

Écarts d'identité **est réalisée par les associations : ADATE de Grenoble, ISMCORUM et Maison des Passages de Lyon et TRACES - Région Auvergne Rhône-Alpes.**

La revue édite deux numéros par an.
Dans chaque numéro vous trouverez :

- Un dossier autour des enjeux des migrations contemporaines (textes de chercheurs et entretiens)
- La découverte d'artistes et de pratiques artistiques…
- Des notes de lectures et une revue des revues…
- Chaque numéro donne une carte blanche à un photographe.

Pour vous abonner :
« Écarts d'identité »
Adate : 96, rue Stalingrad 38100 Grenoble
redaction@ecarts-identite.org.

FESTIVAL MIGRANT'SCÈNE de La Cimade

DU 17 NOVEMBRE AU 09 DÉCEMBRE 2018

D'ici et d'ailleurs, ensemble

Né à Toulouse en 2000 et structuré à l'échelle nationale depuis 2006, LE FESTIVAL MIGRANT'SCÈNE DE LA CIMADE réunit et mobilise les milieux de l'éducation populaire, de l'art, de l'éducation, de la culture, de la solidarité ou encore de la recherche, au profit de publics larges et variés.
MIGRANT'SCÈNE est un espace où s'ouvrent et se vivent tous les champs des possibles. Le festival s'offre avec simplicité comme un lieu de rencontres et d'échanges. Bienveillance, curiosité, altérité, convivialité, créativité, croisement des regards et des imaginaires… autant d'atouts pour favoriser le dépassement de nos préjugés.

Cette année, le Festival Migrant'Scène de La Cimade vous invite à de nombreuses manifestations culturelles et festives autour de la thématique D'ici et d'ailleurs, ensemble.

« L'étranger » ou « l'étrangère », le « migrant » ou la « migrante » est trop souvent une personne fantasmée ou réduite à son statut administratif. Dans un contexte de rejet et de peur de l'autre, et persuadée que les rencontres aident à dépasser cette figure désincarnée de la « personne étrangère », la Cimade fait le choix de mettre en avant des projets collectifs et de favoriser des espaces et des moments permettant d'expérimenter le « vivre et faire ensemble ». Son ambition : favoriser la prise de conscience sur les dangers du rejet des personnes étrangères et du repli sur soi, partager notre conviction que l'accueil des personnes relève de notre responsabilité pour un avenir plus juste et plus serein.

Sur la Région Auvergne –Rhône-Alpes, en 2018, plusieurs événements ont été construits dans un partenariat Cimade/Traces.

BIENNALE

TRACES

HISTOIRE, MÉMOIRES,
ACTUALITÉ DES MIGRATIONS
EN AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

BIENNALE

TRACES

HISTOIRE, MÉMOIRES,
ACTUALITÉ DES MIGRATIONS
EN AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

reseau.traces@gmail.com
www.traces-migrations.org
www.facebook.com/traces.migrations/

DU 5 AU 30 NOVEMBRE 2018

MONDE EN MIGRATION

FILMS
EXPOS
DÉBATS
THÉÂTRE
CONFÉRENCES
VISITES

Préfet de la Région Auvergne-Rhône-Alpes
DILCRAH
La Région Auvergne-Rhône-Alpes
Ville de Lyon
Fondation un monde par tous